Mod. ME7710

Masajeador anticelulítico	**INSTRUCCIONES DE USO**
Anti-cellulite massager	**INSTRUCTIONS FOR USE**
Masseur anticellulite	**MODE D'EMPLOI**
Anticellulite-Massagegerät	**GEBRAUCHSANLEITUNG**
Massajador anticelulítico	**INSTRUÇÕES DE USO**
Massaggiatore anticellulite	**ISTRUZIONI PER L'USO**
Massageapparaat tegen cellulitis	**GEBRUIKSAANWIJZING**
Masážní strojek proti celulitidě	**NÁVOD K POUZITÍ**
Masażer przeciw cellulitowi	**INSTRUCJA OBSLUGI**
Masážny prístroj proti celulitíde	**NÁVOD NA POUZITIU**
Anti-cellulitisz masszírozó	**HASNÁLATI UTASÍTÁS**
Антицелулитен масажор	**инсрукция за употреба**
Anticelulitni masažer	**UPUTE ZA UPOTREBU**
Aparat de masaj anticelulitic	**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**



 12/07

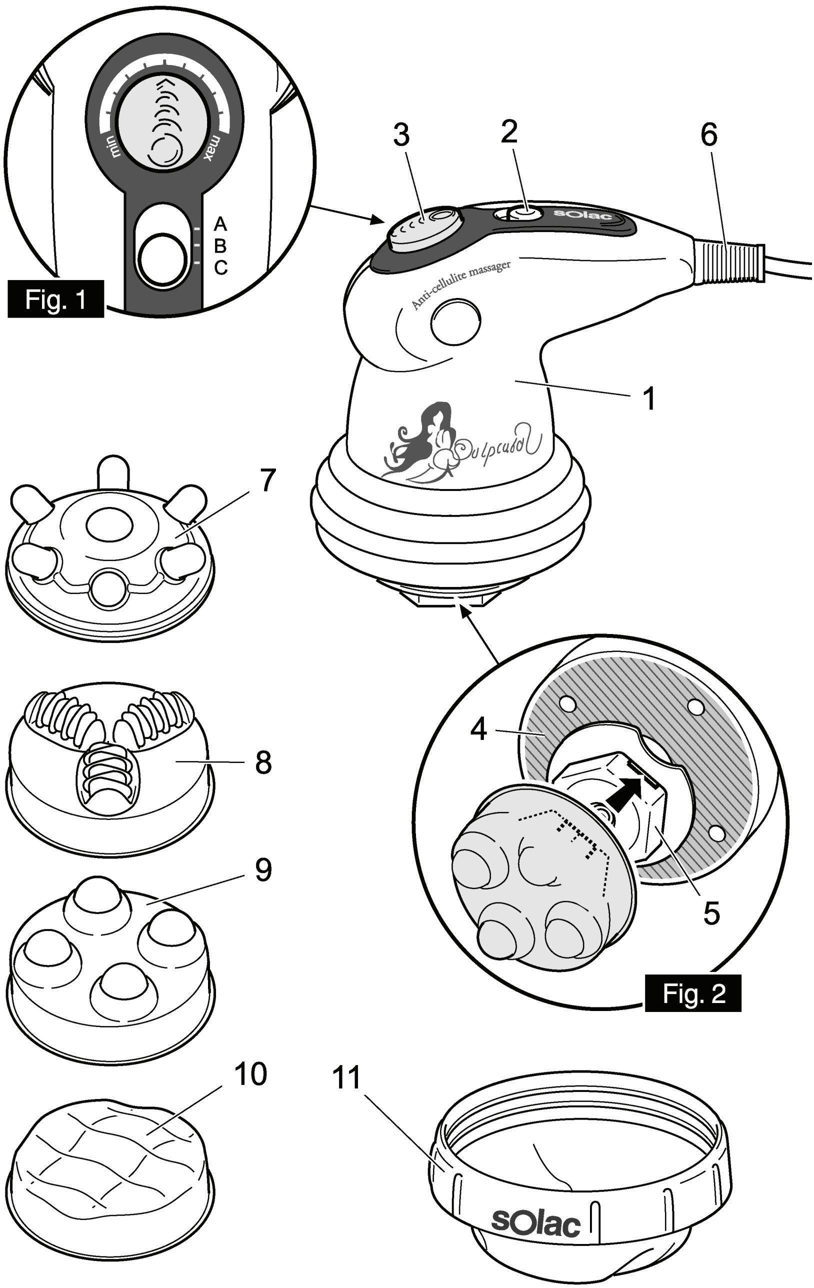
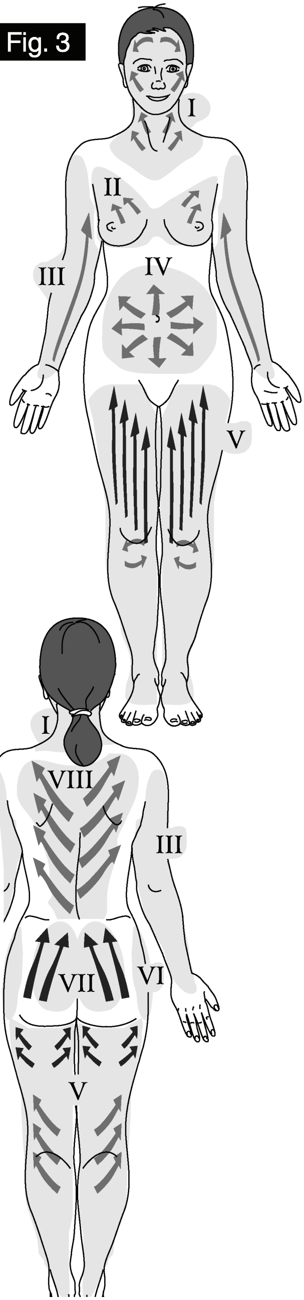


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3



(FIG.3)	(7), (8), (9), (10)	(2)	(3)
VIII		A B C	
V, VII		A B C	
VI		A B C	
IV		A B C	
III		A B C	
I, II		A B C	
IV		A B C	
V, VII		A B C	
VIII		A B C	

ESPAÑOL es

Distinguido cliente

Le felicitamos por haber elegido un producto de la marca SOLAC. Nuestros productos se diseñan y fabrican para satisfacer ampliamente las expectativas de nuestros clientes más exigentes durante mucho tiempo. Los electrodomésticos SOLAC, además, proporcionan la tranquilidad de haber superado las más exigentes normas de calidad y seguridad.

Este producto cumple los requisitos exigidos en la Directiva Europea de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE y en la Directiva Europea de Baja Tensión 73/23/CEE.

Electrodomésticos SOLAC, en su afán de mejora continua, se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

1 Indicaciones de Seguridad

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso. No utilice este aparato como sustituto a una atención médica adecuada.*
- *Mantenga el aparato y su embalaje siempre fuera del alcance de los niños y discapacitados. Cuando lo utilice en su presencia, extreme la vigilancia.*
- *Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*

- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*

No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.

- *No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el aparato entre en contacto con el agua durante su limpieza.*
- *No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.*
- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *No introduzca el aparato en el agua ni lo utilice mientras esté tomando un baño o una ducha. Evite posibles salpicaduras en el aparato o cable de conexión.*
- *Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.*

¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Descripción

Partes principales

1 Cuerpo principal del aparato
2 Interruptor apagado/masaje/masaje+IR
3 Potenciómetro intensidad de masaje
4 Emisor radiación infrarroja
5 Adaptador de cabezales de masaje
6 Cable
7 Cabezal dedos de masaje
8 Cabezal rodillos
9 Cabezal bolas de masaje
10 Cabezal forma ola
11 Cabezal de tela protector de cabezales

es

Características eléctricas

Tensión de alimentación del cargador: 230-240V, 50Hz, 15W

Lipo-modelador profesional. Combate la celulitis y la flacidez eficazmente en casa

Inspirado en técnicas de masaje profesionales, este masajeador de última generación permite obtener en casa un efectivo masaje terapéutico, especialmente indicado en caso de padecer celulitis, retención de líquidos y flacidez.

Su efectividad radica en su potente motor que produce un movimiento rotatorio y vibratorio al mismo tiempo. Este complejo movimiento efectúa un masaje subcutáneo que aumenta el riego sanguíneo, mejorando el flujo de la linfa y la circulación de la sangre, favoreciendo la elasticidad de los tejidos.

Sculptural está dotado de calor infrarrojo, su acción potencia la efectividad del masaje, moviliza la grasa, la calienta y la drena, además de alisar las protuberancias de la “piel de naranja”.

Sculptural realiza funciones de fricción y amasamiento reproduciendo los movimientos de la mano del terapeuta experto en masaje.

Sculptural cuenta con un diseño ergonómico para un uso cómodo en casa, para darse un masaje uno mismo en cualquier lugar y ocasión.

Para un resultado efectivo recomendamos utilizar *Sculptural* diariamente durante 15 minutos. Este masajeador puede combinarse con cremas específicas de tratamiento (reafirmantes o anticelulíticas).

3 Recomendaciones generales de uso

1 Realice un masaje por área de 5 minutos como máximo, puede guiarse por su sensibilidad para establecer el tiempo de masaje.

2 Utilice el cabezal masajeador indicado para su tratamiento.

- *Cabezal “dedos de masaje” (7)*

  Simula el masaje que el profesional efectúa con los dedos de la mano. De aplicación para celulitis dolorosa, reflexoterapia podal (masaje en los pies) y masajes musculares suaves.

- *Utilización del cabezal “rodillos” (8)*

  Cabezal de resultados inmediatos. Elimina la celulitis, actúa contra la flacidez, estimula la circulación sanguínea y de retorno, tonifica los músculos, realiza drenajes linfáticos, reduce volumen, calma dolores de espalda, ciática y lumbago, precalentamiento muscular, efecto de relajación, antiestrés, etc.

- *Utilización del cabezal “bolas de masaje” (9)*

  Indicado para zonas delicadas, cara, escote, cuello y senos. Activa y reafirma los músculos, contribuyendo a tensar la piel, que aparecerá más tersa y turgente. En la zona del vientre mejora de la circulación, elimina toxinas localizadas y favorece el tracto intestinal evitando estreñimiento.

- *Utilización del cabezal “forma ola” (10)*

  Simula el masaje que el profesional efectúa con la palma de la mano, tonifica y mejora la circulación sanguínea. De aplicación en la zonas de muslos y glúteos.

- *Utilización del cabezal de tela “protector de cabezales” (11)*

  Para un mayor confort cubra el cabezal del tratamiento adecuado con el cabezal de tela.

ℹ *Si utiliza este accesorio no aplique cremas.*

☞ *El accesorio de tela (11) solo debe ser utilizado con el cabezal en forma de ola (10). Los otros cabezales podrían romper la tela, y perderían efectividad.*

3 El potenciómetro permite adaptar la intensidad de masaje a cada necesidad.
Utilice una velocidad suave para el tratamiento en áreas delicadas (cara, cuello, senos, piernas con varices) o en mujeres embarazadas.
Utilice una velocidad más intensa para el tratamiento de las áreas menos sensibles del cuerpo.

4 Utilización

☞ *Este aparato ha sido creado para realizar masajes terapéuticos contra la celulitis, retención de líquidos y flacidez. No lo emplee para otros usos.*

⚠ *Consulte a su médico si tiene algún problema de salud, como la utilización de marcapasos.*

⚠ *No utilice el masajeador directamente si presenta inflamaciones o erupciones cutáneas.*

☞ *No utilice el producto antes de acostarse. El masaje puede tener un efecto estimulante y retrasar el sueño.*

⚠ *No utilice el masajeador tumbado en la cama.*

⚠ *El masajeador tiene una superficie calefactada. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado cuando usen el aparato.*

⚠ *Proteja los ojos contra la exposición a las radiaciones infrarrojas.*

⚠ *Una radiación excesiva de infrarrojos podría ser perjudicial, evite una exposición prolongada a los rayos infrarrojos.*

⚠ *No utilice el aparato durante más de 15 minutos. Un uso continuado de más de 15 minutos podría producir demasiado calor, reduciendo la vida del aparato. Deje que se enfríe antes de continuar utilizándolo.*

1 Enchufe el aparato a la red.
2 Coloque el interruptor (2) en la posición (B/masaje) o en la posición (C/masaje + infrarrojos (IR)) según el tratamiento deseado (fig. 3).
3 Coloque el cabezal correspondiente (7), (8), (9) ó (10) al tratamiento deseado en el adaptador de cabezales (5) (fig. 2).
4 Coloque si lo desea sobre el cabezal de tratamiento el cabezal de tela protector de cabezales (11).
5 Seleccione la intensidad de masaje mediante el potenciómetro (3) según el área sobre el que vaya a actuar y la sensibilidad al masaje. Para ello gire el potenciómetro con el dedo hacia un lado u otro según la intensidad deseada (fig. 3).
6 Cuando termine de utilizar el masajeador coloque el interruptor (2) en la posición (A/apagado).
7 Desenchufe el aparato de la red.

Para llevar a cabo el masaje con el efecto deseado en cada área y para cada tratamiento siga las indicaciones de la fig. 3 en cuanto al cabezal a utilizar, el sentido de masaje y la posición del interruptor (2) (B ó C/masaje ó masaje+IR).

5 Limpieza y Conservación

☞ *No utilice disolventes, detergentes ni productos abrasivos.*

1. Desenchufe el aparato.
2. Utilice un paño seco para limpiar el exterior.

Almacenamiento

- Cuando no utilice el aparato, desenchúfelo y guárdelo en un sitio fresco y seco.
- No retuerza el cable, ni tire de él ni lo enrolle alrededor del aparato, para evitar que se dañe. Si está dañado hágalo sustituir de inmediato por personal cualificado.

ENGLISH en

Dear customer

Congratulations on having chosen a SOLAC brand product. Our products are designed and manufactured to more than satisfy the expectations of our most demanding customers for a long time. SOLAC domestic appliances also provide the peace of mind of having passed the strictest quality and safety standards.

This product meets the requisites of European Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC and European Low Voltage Directive 73/23/EEC.

Electrodomésticos SOLAC, considering its drive for continuous improvement, hereby reserves the right to make changes without prior notice.

1 Safety Instructions

- *Read these instructions completely before using your appliance.*
- *This appliance is only for domestic use, not professional use. Using it in any way other than according to the instructions could be hazardous. Do not use this appliance as a substitute for appropriate medical care.*
- *Always keep the appliance and its packaging out of reach of children and the disabled. When you use it in their presence, be extremely cautious.*
- *This appliance is not designed to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are impaired or who lack experience or knowledge, unless they are supervised or have received instructions on how to use the appliance by a person who is responsible for their safety.*
- *Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Do not modify or repair the appliance. In there is any problem with the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's after-sales service or by similarly qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Do not use parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging in the appliance to the mains, check that the indicated voltage matches the voltage in your home.*

- *Always unplug the appliance after use and before removing or installing parts and before performing any maintenance or cleaning task. Also unplug it in the event of a power outage. When you plug in or unplug the appliance, it must be turned off.*
- *Do not pull on the power cord or hang the appliance by the cord. Always unplug the appliance by pulling on the plug, never the cord.*

Do not use near bathtubs, sinks, showers or other recipients containing water. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately.

- *Never immerse the main body in water or any other liquid, or put it in the dishwasher. The appliance should not come into contact with water during cleaning.*
- *Never leave the appliance exposed to the elements.*
- *Do not touch the appliance with wet hands when in operation.*
- *Never immerse the appliance in water or use it while taking a bath or shower. Avoid splashing water on the appliance or the power cord.*
- *Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.*

IMPORTANT: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to care for the environment.

2 Description

Main parts

1 Main body of the appliance
2 Off/massage/massage + IR switch
3 Variable massage intensity control
4 Infrared radiation emitter
5 Massage head adaptor
6 Cord
7 Finger massage head
8 Roller massage head
9 Ball massage head
10 Wave-shaped head
11 Cloth head protector

Electrical characteristics

Charger power supply voltage: 230-240V, 50Hz, 15W

Professional Lipomodelling system.
Fights cellulite and flaccidity efficiently at home

Inspired by professional massage techniques, this latest-generation massager provides an effective therapeutic massage at home and is especially suitable for those suffering from cellulite, fluid retention and flaccidity.

Its effectiveness lies in its powerful motor that produces simultaneous rotating and vibrating movements. This complex movement provides a subcutaneous massage, increasing blood flow, encouraging lymphatic drainage and blood circulation, improving skin elasticity.

Sculptural provides an effective massage intensified by the effects of its infrared heat, moves fat, heating and draining fat, as well as smoothing bumpy “orange peel skin".

en

Sculptural applies friction and kneading movements, copying the hand movements of an expert therapeutic massage.

Sculptural is ergonomically designed for convenient home use, allowing the user to give herself a massage anytime, anywhere.

For effective results, we recommend using *Sculptural* for 15 minutes every day. This massager can be used with specific treatment creams (firming or anticellulite).

3 General recommendations for use

1. Massage the area for a maximum of five minutes. Use your sensitivity as a guide for determining the duration of the massage.
2. Use the massage head indicated for your treatment.

- *“Finger massage” head (7)*

  This simulates a professional massage performed with the fingers. It is suitable for application to painful cellulite, foot reflexology (foot massage) and gentle muscle massage.

- *Use of the “roller” head (8)*

  This head gives immediate results. It eliminates cellulite, works against flaccidity, stimulates blood flow and return, tones the muscles, performs lymphatic drainage, reduces volume, relieves back ace, sciatica and lumbago, warms up the muscles, relaxes, relieves stress, etc.

- *Use of the “massage balls” head (9)*

Suitable for delicate areas like the face, chest, neck and breasts. Activates and firms the muscles, helping to firm the skin, giving it a firmer, plumper appearance. It improves circulation in the abdominal area, eliminating localised toxins and improves the intestinal tract, preventing constipation.

- *Use of the “wave-form” head (10)*

  Simulates a professional massage performed with the palm of the hand, toning and improving blood flow. For use in the thigh and buttock areas.

- *Use of the “head protector” cloth head (11)*

  For improved comfort, cover the appropriate treatment head with the cloth head.

ℹ *This accessory cannot be used with creams.*

☞ *The cloth accessory (11) can only be used with the wave-shaped head (10). Using it with the other heads could damage the cloth, and the massage would be less effective.*

3 The intensity control allows you to regulate the intensity of the massage as required.

Use a low setting to treat delicate area (face, neck, breasts, legs with varicose veins) or pregnant women. Use the highest setting to treat the less sensitive areas of the body.

4 Use

☞ *This device has been created to give therapeutic massages against cellulite, fluid retention and flaccidity. Do not use it for other purposes.*

⚠ *Ask your doctor if you have any health problems, such as using a pace maker.*

⚠ *Do not use the massager directly if you are suffering from skin rashes or inflammation.*

☞ *Do not use this product before you go to bed. The massage may have a stimulating effect and make it take longer for you fall asleep.*

⚠ *Do not use the massager while lying in bed.*

⚠ *The massager has a heated surface. People insensitive to heat must be careful when they use the device.*

⚠ *Protect your eyes from exposure to infrared radiation.*

⚠ *Excessive infrared radiation can be harmful, so avoid prolonged exposure to infrared rays.*

⚠ *Do not use the appliance for more than 15 minutes. Using the appliance continuously for more than 15 minutes may cause it to overheat, reducing the life of the appliance. Let it cool down before you continue using it.*

1 Plug in the appliance.

2 Put the switch (2) in the position (B/massage) or in the position (C/ massage + infrared (IR)) position, according to the treatment required (fig. 3).

3 Fit the corresponding head (7), (8), (9) or (10) for the treatment desired on the head adaptor (5) (fig. 2).

4 If you wish, put the head protector cloth over the treatment head (11).

5 Set the intensity of the massage using the control (3) according to the area you are going to work on and its sensitivity to massage. To do this, turn the control with your finger towards one side or another according to the intensity setting desired (fig. 3).

6 When you have finished using the massager, put the switch 82) in the position (A/off).

7 Unplug the appliance.

To perform a massage with the desired effect in each area and for each treatment, follow the instructions in fig. 3 with regard to which head to use, the direction in which to massage and the position of the switch (2) (B or C/massage or massage + IR).

5 Cleaning and upkeep

☞ *Do not use solvents, detergents or abrasive products.*

1 Unplug the appliance.

2 Use a dry cloth to clean the outside.

Storage

- When the appliance is not being used, unplug it and store it in a cool, dry place.
- To prevent the cable from becoming damaged, do not twist it, pull it or wind it around the appliance. If it is damaged, have it replaced immediately by qualified personnel.

FRANÇAIS fr

Cher client :

Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de la marque SOLAC. Nous concevons et fabriquons nos produits afin de satisfaire les clients les plus exigeants, et pour longtemps. Vous pouvez avoir l'esprit tranquille : les appareils électroménagers SOLAC ont passé avec succès les tests de qualité et de sécurité les plus stricts.

Ce produit est conforme aux exigences de la Directive européenne de compatibilité électromagnétique 89/336/CEE et de la Directive européenne de basse tension 73/23/CEE.

Electrodomésticos SOLAC, afin de pouvoir sans cesse s'améliorer, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

1 Instructions de sécurité

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse. Ne pas utiliser cet appareil en remplacement de soins médicaux appropriés.*
- *Maintenez toujours l'appareil et son emballage hors de la portée des enfants et des personnes handicapées. Lorsque vous l'utilisez en leur présence, soyez très vigilant.*
- *À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par un professionnel agréé afin d'écarter tout danger.*

- *N’utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l’appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l’appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d’entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l’appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l’appareil par le câble. Débranchez l’appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le câble.*

N’utilisez pas l’appareil à côté d’une baignoire, d’un lavabo, d’une douche ou de tout récipient contenant de l’eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement.

- *Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. L'appareil ne doit jamais être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.*
- *N'exposez pas l'appareil aux intempéries.*
- *Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.*
- *Ne placez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas pendant que vous prenez un bain ou une douche. Évitez d'éclabousser l'appareil ou le cordon d'alimentation.*
- *Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.*

ATTENTION ! Pour mettre l’appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu’il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l’environnement.

2 Description

Principaux éléments

1 Corps principal de l’appareil
2 Interrupteur arrêt/massage/massage+IR
3 Potentiomètre intensité de massage
4 Emetteur radiation infrarouge
5 Adaptateur de têtes de massage
6 Câble :
7 Tête doigts de massage
8 Tête rouleaux

9 Têtes boules de massage
10 Tête en forme de vague
11 Tête en tissu protectrice de têtes

Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation du chargeur : 230-240V, 50Hz, 15W

Lipo-modeleur professionnel.
Combat la cellulite et la flaccidité, efficacement, à la maison.

Inspiré de techniques de massage professionnelles, ce masseur de la dernière génération permet d'effectuer chez soi un vrai massage thérapeutique, particulièrement indiqué en cas de cellulite, de rétention de liquides et de flaccidité.

Son efficacité tient à la puissance de son moteur, qui réalise simultanément un mouvement rotatoire et vibratoire à la fois. L'appareil effectue des massages sous-cutanés qui augmentent le flux sanguin, améliorant ainsi la circulation de la lymphe et du sang, et favorisant l'élasticité des tissus.

Massage efficace renforcé par l'action de la chaleur infrarouge, qui mobilise la graisse, la réchauffe et la draine, et lisse les protubérances de la peau d'orange.

Fonctions friction et massage reproduisant les mouvements de la main du masseur kinésithérapeute.

Conception ergonomique pour une utilisation domestique commode, pour se masser soi-même quels que soient le moment et le lieu.

Pour un résultat effectif, nous recommandons d'utiliser *Sculptural* quotidiennement, pendant 15 minutes. Ce masseur peut être associé à des crèmes spécifiques de traitement (raffermissant ou anticellulite).

3 Recommandations générales d'utilisation

1. Réalisez un massage par zone, de 5 minutes au plus ; vous pouvez déterminer le temps de massage en vous laissant guider par l'intuition.
2. Utilisez la tête de massage indiquée pour votre traitement.

- *Tête “doigts de massage” (7)*

  Simule le massage que le professionnel effectue avec les doigts de la main. À employer pour les cellulites douloureuse, la réflexologie du pied (massage des pieds) et les massages musculaires délicats.

- *Utilisation de la tête “rouleaux” (8)*

Tête à résultats immédiats. Élimine la cellulite, agit contre la flaccidité, stimule la circulation sanguine et de retour, tonifie les muscles, induit le drainage lymphatique, réduit le volume, calme les maux de dos, la sciatique et le lumbago, échauffement musculaire, effet de relaxation, anti-stress, etc.

- *Utilisation de la tête “boules de massage” (9)*

Indiqué pour les zones délicates : visage, décolleté, cou et seins. Active et raffermit les muscles, en contribuant à tendre la peau, qui paraîtra ainsi plus ferme et tonique. Dans la région du ventre, améliore la circulation, élimine les toxines localisées et favorise le tractus intestinal en évitant la constipation.

- *Utilisation de la tête en “forme de vague” (10)*

Simule le massage qu’effectue le professionnel avec la paume de la main, tonifie et améliore la circulation sanguine. S’applique sur la région des cuisses et des fesses.

- *Utilisation de la tête en tissu “protectrice de têtes” (11)*

Pour davantage de confort, recouvrez la tête de traitement appropriée avec la tête en tissu.

ℹ *Si vous utilisez cet accessoire, n’appliquez pas de crèmes.*

☞ *L'accessoire en tissu (11) ne doit être utilisé qu'avec la tête en forme de vague (10). Les autres têtes pourraient déchirer le tissu, et perdraient de l'efficacité.*

3 Le potentiomètre permet d’adapter l’intensité de massage à chaque besoin.
Utilisez une vitesse lente pour traiter les régions délicates (visage, cou, seins, jambes variqueuses) ou les femmes enceintes.
Utilisez une vitesse plus intense pour traiter les régions moins sensibles du corps.

4 Mode d’emploi

☞ *Cet appareil a été créé pour pratiquer des massages thérapeutiques contre la cellulite, la rétention de liquides et la flaccidité. Ne l’utilisez pas à d’autres fins.*

⚠ *Consultez votre médecin en cas de problème de santé ou de port de stimulateur cardiaque.*

⚠ *N’utilisez pas le masseur directement sur des inflammations ou des éruptions cutanées.*

fr

☞ *N’utilisez pas le produit avant le coucher. Le massage peut avoir un effet stimulant et retarder le sommeil.*

⚠ *N’utilisez pas le masseur en position couchée.*

⚠ *Le masseur est équipé d’une surface chauffée. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser l’appareil avec précaution.*

⚠ *Protégez les yeux contre l’exposition aux rayons infrarouges.*

⚠ *Une radiation excessive aux infrarouges peut être dangereuse ; évitez toute exposition prolongée aux rayons infrarouges.*

⚠ *N’utilisez pas l’appareil plus de 15 minutes. Une utilisation continue de plus de 15 minutes pourrait produire trop de chaleur et écourter la vie de l’appareil. Laissez-le refroidir avant de continuer à l’utiliser.*

1 Branchez l'appareil.
2 Placez l’interrupteur (2) en position (B/massage) ou en position (C/massage + infrarouges (IR)) selon le traitement souhaité (fig. 3).
3 Mettez en place la tête correspondant (7), (8), (9) ou (10) au traitement souhaité sur l’adaptateur de tête (5) (fig. 2).
4 Placez, si vous le souhaitez, la tête protectrice en tissu sur la tête de traitement (11).
5 Sélectionnez l’intensité de massage à l’aide du potentiomètre (3) en fonction de la région à traiter et de la sensibilité au massage. Pour cela, faîtes tourner le potentiomètre manuellement d’un côté ou de l’autre selon l’intensité désirée (fig. 3).
6 Après avoir utilisé le masseur, placez l’interrupteur (2) en position (A/arrêt).
7 Débranchez l'appareil.

Pour effectuer le massage avec l’effet désiré selon la région et le traitement, suivez les indications de la fig. 3 relative à la tête à utiliser, au sens de massage et à la position de l’interrupteur (2) (B ou C/massage ou massage+IR).

5 Nettoyage et entretien

☞ *N’utilisez pas de dissolvants, de détergents ni de produits abrasifs.*

1 Débranchez l’appareil.
2 Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l’extérieur.

Stockage

- Lorsque vous n’utilisez pas l’appareil, débranchez-le et conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Ne tordez pas le câble, ne tirez pas dessus et ne l’enroulez pas autour de l’appareil, afin d’éviter de l’endommager. Si celui-ci est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par du personnel qualifié.

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Produktes aus dem Hause SOLAC. Design und Herstellung unserer Produkte sind darauf ausgerichtet, die Erwartungen unserer anspruchsvollsten Kunden über viele Jahre zufriedenzustellen. Überdies erfüllen die Haushaltsgeräte von SOLAC die strengsten Qualitäts- und Sicherheitsnormen.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 89/336/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit sowie die Niederspannungsrichtlinie 73/23/ EWG.

Im Bemühen um eine ständige Verbesserung seiner Produkte behält sich Electrodomésticos SOLAC das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1 Sicherheitshinweise

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein. Verwenden Sie dieses Gerät nicht anstelle einer geeigneten ärztlichen Behandlung.*
- *Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren. In ihrer Anwesenheit darf das Gerät nur unter entsprechender Aufsicht benutzt werden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*

- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*

Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwenden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Trennen Sie es sofort vom Netz.

- *Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.*
- *Gerät nicht der Witterung aussetzen.*
- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Das Gerät darf weder in Wasser getaucht noch während des Badens oder Duschens benutzt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Stromkabel nicht mit Wasser bespritzt wird.*
- *Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.*

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 Beschreibung

Hauptbestandteile

1 Gehäuse
2 Schalter An-Aus/Massage/Massage+IR

3 Regler für Massageintensität
4 Infrarot-Strahler
5 Halterung für Massageaufsätze
6 Kabel
7 Finger-Massageaufsatz
8 Massageaufsatz mit Rollen
9 Massageaufsatz mit Kugeln
10 Wellenförmiger Massageaufsatz
11 Stoffaufsatz zum Schutz

Elektrische Daten

Netzspannung des Ladegerätes: 230-240V, 50Hz, 15W

Professionelle Lipo-Modellierung.

Wirksame Behandlung von Cellulite und schlaffem Bindegewebe von zu Hause aus

Inspiriert von professionellen Massagetechniken bietet Ihnen dieses High-Tech-Massagegerät die Möglichkeit, zu Hause eine wirksame therapeutische Massage durchzuführen, besonders bei Cellulite, Flüssigkeitsansammlungen und schlaffem Bindegewebe.

Seine Wirksamkeit beruht auf seinem leistungsstarken Motor, der für eine gleichzeitige Dreh- und Schwingbewegung sorgt. Durch diese komplexe Bewegung wird das subkutane Bindegewebe massiert und so die Durchblutung und der Lymphfluss gefördert. Das Ergebnis: ein elastischeres Gewebe.

Die Infrarotwärme von *Sculptural* verstärkt die Wirkung der Massage, wirkt auf das Körperfett ein, erwärmt es und fördert so die Entwässerung. Außerdem werden die Grübchen der sog. Orangenhaut geglättet.

Dank seiner Friktions- und Knetfunktion ahmt *Sculptural* die Handbewegungen bei einer professionellen therapeutischen Massage nach.

Sculptural hat ein ergonomisches Design für eine bequeme Anwendung zu Hause: So können Sie sich eine Massage gönnen, wo und wann immer Sie wollen.

Für ein wirksames Ergebnis empfehlen wir, *Sculptural* täglich eine Viertelstunde lang anzuwenden. Dieses Massagegerät kann mit speziellen Behandlungscremes kombiniert werden (Anticellulite-Cremes oder Cremes für straffere Haut).

3 Allgemeine Tipps zur Verwendung

1 Massieren Sie jeden Bereich maximal 5 Minuten lang. Lassen Sie sich bezüglich der Massagedauer auch von Ihrem Empfinden leiten.

2 Verwenden Sie den jeweils geeigneten Massageaufsatz.

- *Finger-Massageaufsatz (7)*

  Ahmt die Fingerbewegungen einer professionellen Massage nach. Für die Anwendung bei schmerzhafter Cellulite, für die Fußreflexzonenmassage und sanfte Muskelmassagen geeignet.

- *Massageaufsatz mit Rollen (8)*

  Bei diesem Massageaufsatz ist das Ergebnis sofort sichtbar. Wirkt gegen Cellulite und schlaffes Bindegewebe, regt die Durchblutung und den venösen Rückfluss an, strafft die Muskeln, sorgt für eine Lymphdrainage und für eine schlankere Silhouette, lindert Rücken-, Ischias- sowie durch Hexenschuss verursachte Schmerzen, außerdem zur Muskelaufwärmung, Entspannung, gegen Stress, etc.

- *Massageaufsatz mit Kugeln (9)*

  Für empfindliche Bereiche wie Gesicht, Dekolleté, Hals und Busen. Aktiviert und festigt die Muskeln und sorgt dafür, dass die Haut straffer, voller und fester erscheint. Verbessert die Durchblutung im Bereich des Unterleibs, baut lokalisierte Schlacken ab, regt die Darmaktivität an und wirkt vorbeugend gegen Verstopfung.

- *Wellenförmiger Massageaufsatz (10)*

  Ahmt die Bewegungen einer professionellen Massage mit dem Handballen nach, wirkt belebend und verbessert die Durchblutung. Für die Anwendung an Oberschenkeln und Gesäß geeignet.

- *Stoffaufsatz zum Schutz (11)*

  Für eine noch angenehmere Behandlung befestigen Sie den Stoffaufsatz über dem geeigneten Massageaufsatz.

ℹ *Bei Verwendung der Stoffhülle benutzen Sie bitte keine Cremes.*

☞ *Der Stoffaufsatz (11) darf nur zusammen mit dem wellenförmigen Massageaufsatz verwendet werden. Die anderen Massageaufsätze könnten den Stoff zerstören und würden außerdem bei Gebrauch an Wirksamkeit verlieren.*

3 Mithilfe des Reglers können Sie die Massageintensität nach Ihrem Wunsch einstellen.
Wählen Sie eine langsamere Geschwindigkeit für empfindliche Bereiche

de

(Gewicht, Hals, Busen, Beine mit Krampfadern) oder bei Schwangerschaft.
Wählen Sie eine höhere Geschwindigkeit für die Anwendung in weniger empfindlichen Körperregionen.

4 Verwendung

☞ *Dieses Gerät ist zur Durchführung therapeutischer Massagen gegen Cellulite, Flüssigkeitsansammlungen und schlaffes Bindegewebe vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.*

⚠ *Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, wenn Sie gesundheitliche Probleme haben oder z.B. einen Herzschrittmacher tragen.*

⚠ *Verwenden Sie das Massagegerät nicht, wenn Sie unter Entzündungen oder Hautausschlägen leiden.*

☞ *Verwenden Sie das Gerät nicht am Abend. Die Massage könnte eine belebende Wirkung haben und Sie am Einschlafen hindern.*

⚠ *Verwenden Sie das Massagegerät nicht, wenn Sie im Bett liegen.*

⚠ *Das Massagegerät besitzt eine beheizte Oberfläche. Wärmeunempfindliche Personen sollten bei der Verwendung des Gerätes Vorsicht walten lassen.*

⚠ *Schützen Sie Ihre Augen gegen Infrarotstrahlen.*

⚠ *Zu starke Infrarotstrahlen können schädlich sein. Setzen Sie sich nicht zu lange der Infrarotstrahlung aus.*

⚠ *Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten. Bei einer Verwendungsdauer von über 15 Minuten könnte es zu einer zu großen Wärmeentwicklung kommen, die zu einer verkürzten Lebensdauer des Gerätes führen kann. Lassen Sie das Gerät vor der Weiterbenutzung abkühlen.*

1 Netzanschluss vornehmen.
2 Bringen Sie den Schalter (2) in die Position (B/Massage) oder in die Position (C/Massage + Infrarot (IR)), je nach gewünschter Behandlung (Abb. 3).
3 Bringen Sie den geeigneten Massageaufsatz (7), (8), (9) oder (10) für die gewünschte Behandlung an der Aufsatzhalterung (5) an (Abb. 2).
4 Befestigen Sie auf Wunsch den Stoffaufsatz (11) zum Schutz über dem Massageaufsatz.
5 Stellen Sie mit dem Regler (3) die gewünschte Intensität ein, je nach Sensibilität der Körperregion, die Sie behandeln möchten. Drehen Sie

hierzu den Regler nach rechts oder nach links, je nach der von Ihnen gewünschten Massageintensität (Abb. 3).

6 Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, bringen Sie den Schalter (2) in die Position (A/Aus).

7 Trennen Sie das Gerät vom Netz.

Befolgen Sie die Anweisungen der Abb. 3, was den geeigneten Massageaufsatz, die Massagerichtung und die Position des Schalters (2) (B/ Massage oder C/Massage+IR) betrifft. So können Sie bei Ihrer Massage an jeder Stelle Ihres Körpers die gewünschte Wirkung erzielen.

5 Reinigung und Aufbewahrung

☞ *Keine Lösungs-, Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.*

1 Gerät vom Netz trennen.

2 Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, trennen Sie es vom Netz und bewahren Sie es an einem trockenen und kühlen Ort auf.
- Verdrehen Sie das Kabel nicht, ziehen Sie nicht an ihm und wickeln Sie es nicht um das Gerät, damit es keinen Schaden nimmt. Ein beschädigtes Kabel muss sofort durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

Caro cliente

Parabéns por ter escolhido um produto da marca SOLAC. Os nossos produtos são desenhados e fabricados para satisfazer amplamente as expectativas dos nossos clientes mais exigentes durante muito tempo. Para além disso, os electrodomésticos SOLAC proporcionam a tranquilidade por terem superado as mais exigentes normas de qualidade e segurança.

Este produto cumpre os requisitos exigidos pela Directiva Europeia de Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE e pela Directiva Europeia de Baixa Tensão 73/23/CEE.

Electrodomésticos SOLAC, na sua ânsia de melhoria contínua, reserva-se o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

1 Indicações de segurança

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa. Não utilize este aparelho como substituto para cuidados médicos apropriados.*
- *Mantenha o aparelho e a sua embalagem sempre fora do alcance das crianças e de pessoas incapacitadas. Quando o utilizar na sua presença, aumente a vigilância.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por outro pessoal qualificado, com o fim de evitar riscos.*

- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*

Não utilize o aparelho perto de banheiras, lavabos, duches ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente.

- *Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Não permita que o aparelho esteja em contacto com a água durante a sua limpeza.*
- *Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.*
- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Não introduza o aparelho na água nem o utilize quando estiver a tomar banho ou no duche. Evite possíveis salpicos no aparelho ou no cabo de ligação.*
- *Nunca deixe o aparelho a funcionar sobre uma superfície ou um pano húmido.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

pt

2 Descrição

Partes principais

1 *Corpo principal do aparelho*
2 *Interruptor para desligar/massagem/massagem+infravermelhos*
3 *Potenciómetro de intensidade de massagem*
4 *Emissor de radiação infravermelha*
5 *Adaptador de cabeças de massagem*
6 *Cabo*
7 *Cabeça dedos de massagem*

8 Cabeça de rolos
9 Cabeça de bolas de massagem
10 Cabeça em forma de onda
11 Cabeça de tela protectora de cabeças

Características eléctricas

Tensão de alimentação do carregador: 230-240 V, 50 Hz, 15 W

Lipo-modelador profissional. Combata a celulite e a flacidez eficazmente em casa

Inspirado em técnicas de massagem profissionais, este massajador inovador permite obter em casa uma massagem terapêutica eficaz e é especialmente indicado se sofrer de celulite, retenção de líquidos e flacidez.

A sua eficácia reside no seu potente motor que produz um movimento rotativo e vibratório em simultâneo. Este movimento complexo efectua uma massagem subcutânea que aumenta o fluxo sanguíneo, melhorando o fluxo da linfa e a circulação do sangue, favorecendo a elasticidade dos tecidos.

O Sculptural está equipado com calor infravermelhos, o que faz tornar a massagem eficaz, movimentar a gordura, aquecendo-a e drenando-a, para além de alisar as protuberâncias da “pele casca de laranja”.

O Sculptural realiza funções de fricção e pressão, reproduzindo os movimentos da mão do terapeuta especialista em massagem.

O Sculptural tem uma forma ergonómica para uma utilização cómoda em casa, para poder dar uma massagem a si próprio em qualquer lugar ou ocasião.

Para um resultado eficaz recomendamos utilizar *Sculptural* diariamente durante 15 minutos. Este massajador pode utilizar-se com cremes específicos de tratamento (reafirmantes ou anticelulíticos).

3 Recomendações gerais de utilização

1 Realize uma massagem por área no máximo de 5 minutos, pode guiar-se pela sua sensibilidade para estabelecer o tempo de massagem.

2 Utilize a cabeça massajadora indicada para o seu tratamento.

- *Cabeça “dedos de massagem” (7)*

Simula a massagem que o profissional efectua com os dedos da mão. Adequada para a celulite dolorosa, reflexoterapia podal (massagem nos pés) e massagens musculares suaves.

- *Utilização da cabeça de “rolos” (8)*

  Cabeça de resultados imediatos. Elimina a celulite, actua contra a flacidez, estimula a circulação sanguínea e de retorno, tonifica os músculos, realiza drenagens linfáticas, reduz o volume, acalma as dores de costas, ciática e lumbago, pré-aquecimento muscular, efeito de relaxamento, anti-stress, etc.

- *Utilização da cabeça de “bolas de massagem” (9)*

  Indicado para zonas delicadas, cara, decote, pescoço e seios. Activa e reafirma os músculos, contribuindo para esticar a pele, que aparecerá mais resplandecente e firme. Na zona do ventre melhora a circulação, elimina toxinas localizadas e favorece o tracto intestinal evitando a obstipação.

- *Utilização da cabeça em “ forma de onda” (10)*

  Simula a massagem que o profissional efectua com a palma da mão, tonifica e melhora a circulação sanguínea. Adequada para as zonas das coxas e dos glúteos.

- *Utilização da cabeça de tela “protectora de cabeças” (11)*

  Para um maior conforto cubra a cabeça do tratamento adequado com a cabeça de tela.

ℹ *Se utilizar este acessório não aplique cremes.*

☞ *O acessório de tela (11) só deve ser utilizado com a cabeça em forma de onda (10). As outras cabeças poderiam rasgar a tela, e perderiam efectividade.*

3 O potenciómetro permite adaptar a intensidade da massagem a cada necessidade.
Utilize uma velocidade suave para o tratamento em áreas delicadas (cara, pescoço, seios, pernas com varizes) ou em mulheres grávidas.
Utilize uma velocidade mais intensa para o tratamento das áreas menos sensíveis do corpo.

4 Utilização

☞ *Este aparelho foi criado para realizar massagens terapêuticas contra a celulite, a retenção de líquidos e a flacidez. Não o use para outros fins.*

⚠ *Consulte o seu médico se tiver algum problema de saúde, como a utilização de marcapassos.*

⚠ *Não utilize o massajador directamente se apresentar inflamações ou erupções cutâneas.*

pt

☞ *Não utilize o produto antes de se deitar. A massagem pode ter um efeito estimulante e atrasar o sono.*

⚠ *Não utilize o massajador deitado na cama.*

⚠ *O massajador tem uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor devem ter cuidado quando usarem o aparelho.*

⚠ *Proteja os olhos da exposição às radiações infravermelhas.*

⚠ *Uma radiação excessiva de infravermelhos poderia ser prejudicial, evite uma exposição prolongada aos raios infravermelhos.*

⚠ *Não utilize o aparelho durante mais de 15 minutos. Uma utilização continuada de mais de 15 minutos poderia produzir demasiado calor, reduzindo a vida do aparelho. Deixe que arrefeça antes de continuar a utilizá-lo.*

1 Ligue o aparelho à rede.
2 Coloque o interruptor (2) na posição (B/massagem) ou na posição (C/ massagem + infravermelhos (IV)) de acordo com o tratamento desejado (fig. 3).
3 Coloque a cabeça correspondente (7), (8), (9) ou (10) ao tratamento desejado no adaptador de cabeças (5) (fig. 2).
4 Coloque, se desejar, sobre a cabeça de tratamento a cabeça de tela protector de cabeças (11).
5 Seleccione a intensidade de massagem através o potenciómetro (3) conforme a área sobre a qual for actuar e a sensibilidade à massagem. Para isso rode o potenciómetro com o dedo para um lado ou outro conforme a intensidade desejada (fig. 3).
6 Quando acabar de utilizar o massajador coloque o interruptor (2) na posição (A/apagado).
7 Desligue o aparelho da rede.

Para realizar a massagem com o efeito desejado em cada área e para cada tratamento siga as indicações da fig. 3 quanto à cabeça a utilizar, o sentido de massagem e a posição do interruptor (2) (B ou C/massagem ou massagem+IV).

5 Limpeza e conservação

☞ *Não utilize dissolventes, detergentes, nem produtos abrasivos.*

1 Desligue o aparelho.
2 Utilize um pano seco para limpar o lado exterior.

Armazenamento

- Quando não utilizar o aparelho, desligue-o e guarde-o num local fresco e seco.
- Não torça o cabo, não o puxe, nem o enrole à volta do aparelho, para evitar que se danifique. Se estiver danificado, mande-o substituir imediatamente por pessoal qualificado.

pt

ITALIANO it

Gentile cliente

Grazie per avere scelto un prodotto a marchio SOLAC. I nostri prodotti sono studiati e costruiti per soddisfare a lungo e ampiamente le aspettative della nostra clientela più esigente. Gli elettrodomestici SOLAC, inoltre, garantiscono la tranquillità data dal rispetto delle più rigide norme in materia di qualità e sicurezza.

Il prodotto da Lei scelto ottempera ai requisiti previsti dalla Direttiva europea sulla Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE e dalla Direttiva europea sulla Bassa Tensione 73/23/CEE.

Elettrodomésticos SOLAC, nel proprio impegno verso un continuo miglioramento, si riserva il diritto di introdurre modifiche senza previo preavviso.

1 Indicazioni di sicurezza

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *Il presente apparecchio è unicamente per uso domestico e non industriale. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso. Non utilizzare l'apparecchio in sostituzione di una terapia medica adeguata.*
- *Tenere sempre l'apparecchio e la sua confezione lontano dalla portata di bambini e soggetti con discapacità. Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio è utilizzato in propria presenza.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo nel caso in cui abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da parte di un responsabile della loro sicurezza.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *Non apportare alcuna modifica né riparazione di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Nel caso in cui il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*

- *Non usare pezzi o accessori non forniti o consigliati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello che si sta per utilizzare.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando la spina e non il cavo di alimentazione.*

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.

- *Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o lavare in lavastoviglie. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando è pulito.*
- *Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.*
- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non mettere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo mentre si sta facendo un bagno o una doccia. Evitare possibili spruzzi sull'apparecchio o sul cavo di connessione.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio in funzione su una superficie o panno umido.*

ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

it

2 Descrizione

Componenti principali

1. *Corpo principale dell'apparecchio*
2. *Interruttore spento/massaggio/massaggio+IR*
3. *Potenziometro di regolazione dell'intensità del massaggio*
4. *Emettitore radiazioni infrarossi*
5. *Adattatore testine massaggianti*
6. *Cavo*
7. *Testina dita massaggianti*
8. *Testina rulli*

9 Testina sfere massaggianti
10 Testina forma a onde
11 Testina in tela di protezione

Caratteristiche elettriche

Tensione di alimentazione del caricatore: 230-240V, 50Hz, 15W

Apparecchio modellante professionale. Combatti la cellulite e il rilassamento dei tessuti in modo efficace comodamente a casa tua.

Ispirato a tecniche di massaggio professionale, questo massaggiatore di ultima generazione permette di ottenere in casa un efficace massaggio terapeutico, particolarmente indicato per combattere la cellulite, la ritenzione idrica e il rilassamento dei tessuti.

La sua efficacia è dovuta al potente motore che riproduce simultaneamente un movimento rotatorio e delle vibrazioni. Questo complesso movimento effettua un massaggio sottocutaneo che aumenta l'irrigazione sanguigna, migliorando il flusso linfatico e la circolazione e favorendo al contempo l'elasticità dei tessuti.

Sculptural è dotato di calore a infrarossi, la cui azione rafforza l'efficacia del massaggio, muove i grassi, riscaldandoli e drenandoli, oltre a levigare le imperfezioni della "pelle a buccia d'arancia".

Sculptural friziona e massaggia, riproducendo il movimento della mano di un terapeuta esperto.

Sculptural è dotato di un design ergonomico per un facile uso domestico, per potersi tranquillamente massaggiare da soli in qualsiasi luogo e occasione.

Per un risultato efficace, si raccomanda l'utilizzo di *Sculptural* tutti i giorni per 15 minuti. Il massaggiatore può essere abbinato a creme specifiche (rassodanti o anticellulite).

3 Raccomandazioni generali per l'uso

1 Eseguire il massaggio per non più di 5 minuti per ogni zona. Per stabilire la durata del massaggio, farsi guidare dalla propria sensibilità.

2 Utilizzare la testina massaggiante indicata per il trattamento desiderato.

- *Testina “dita massaggianti" (7)*

Riproduce il massaggio eseguito da un professionista con le dita della mano. Ideale per cellulite dolorosa, riflessoterapia plantare (massaggio dei piedi) e leggeri massaggi muscolari.

- *Utilizzo della testina “rulli” (8)*

  Testina con risultati immediati. Elimina la cellulite, ideale contro il rilassamento dei tessuti, stimola la circolazione arteriosa e quella venosa, tonifica i muscoli, esegue drenaggi linfatici, riduce il volume, calma i dolori alla schiena, sciatici e lombari, preriscaldamento muscolare, effetto rilassante, antistress, ecc.

- *Utilizzo della testina "sfere massaggianti" (9)*

  Indicata per zone delicate, viso, petto, collo e seno. Attiva e rassoda i muscoli, contribuendo a tendere la pelle, che sembrerà più luminosa e soda. Nella zona dello stomaco migliora la circolazione, elimina le tossine localizzate e favorisce l’attività del tratto intestinale, evitando fenomeni di stitichezza.

- *Utilizzo della testina “a onde” (10)*

  Riproduce il massaggio eseguito da un professionista con il palmo della mano, tonifica e migliora la circolazione sanguigna. Ideale per cosce e glutei.

- *Utilizzo della testina di tela “di protezione” (11)*

  Per un maggiore confort, coprire la testina che si sta utilizzando con la testina in tela.

ℹ *In caso si utilizzasse questo accessorio, non applicare creme.*

☞ *La testina in tela (11) può essere utilizzata unicamente con la testina a onda (10). Le altre testine potrebbero infatti rompere la tela e perderebbero efficacia.*

3 Il potenziometro consente di adattare l'intensità del massaggio alle varie necessità.
Utilizzare una velocità più contenuta per il trattamento di zone delicate (viso, collo, seno, gambe con varici) e in gravidanza.
Utilizzare una velocità più intensa per il trattamento di aree meno sensibili del corpo.

4 Utilizzo

☞ *Questo apparecchio è stato creato per eseguire massaggi terapeutici contro cellulite, ritenzione idrica e rilassamento dei tessuti. Non utilizzare per usi differenti.*

⚠ *Consultare il proprio medico di fiducia in caso di problemi di salute, come l'utilizzo di by-pass.*

it

⚠ *Non utilizzare il massaggiatore direttamente in presenza di infiammazioni o eruzioni cutanee.*

☞ *Non utilizzare il prodotto prima di coricarsi. Il massaggio potrebbe avere un effetto stimolante e ritardare il sonno.*

⚠ *Non utilizzare il massaggiatore sdraiati sul letto.*

⚠ *Il massaggiatore è dotato di superficie riscaldata. I soggetti ipersensibili al calore devono prestare particolare attenzione durante l'utilizzo del prodotto.*

⚠ *Proteggere gli occhi dall'esposizione di radiazioni a infrarossi.*

⚠ *Un'esposizione eccessiva agli infrarossi potrebbe risultare dannosa. Evitare esposizioni prolungate ai raggi infrarossi.*

⚠ *Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti. Un uso prolungato oltre i 15 minuti potrebbe produrre un calore eccessivo, riducendo la vita utile del prodotto. Lasciare raffreddare prima di continuare a utilizzare il prodotto.*

1 Collegare l'apparecchio alla rete.

2 Posizionare l'interruttore (2) in posizione (B/massaggio) o in posizione (C/massaggio + infrarossi (IR)) a seconda del trattamento desiderato (fig. 3).

3 Posizionare la testina corrispondente (7), (8), (9) o (10) al trattamento desiderato nell'apposito adattatore (5) (fig. 2).

4 Se lo si desidera, posizionare sopra la testina di trattamento la testina in tela di protezione (11).

5 Selezionare l'intensità del massaggio con il potenziometro (3) a seconda dell'area dove si agirà e della sensibilità al massaggio. A tal fine, girare il potenziometro con il dito verso un lato o l'altro, selezionando l'intensità desiderata (fig. 3).

6 Una volta terminato di utilizzare il massaggiatore, posizionare l'interruttore (2) in posizione (A/spento).

7 Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Per eseguire il massaggio con l'effetto desiderato in ogni area e per ogni trattamento, seguire le indicazioni di cui alla fig. 3, selezionando la testina da utilizzare, il senso del massaggio e la posizione dell'interruttore (2) (B o C/ massaggio massaggio+IR).

5 Pulizia e conservazione

☞ *Non usare solventi, detergenti o prodotti abrasivi.*

1 Scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica.

2 Utilizzare un panno asciutto per pulire la parte esterna.

Conservazione

- Quando non in uso, scollegare l’apparecchio e riporlo in un luogo fresco e asciutto.
- Non attorcigliare il cavo, né tirarlo o avvolgerlo attorno all'apparecchio per evitare che si danneggi. In caso fosse danneggiato, farlo sostituire immediatamente da personale qualificato.

Geachte klant,

We willen u gelukwensen met uw keuze voor een product van het merk SOLAC. Onze producten worden ontworpen en vervaardigd om lang en ruimschoots aan de hoogste verwachtingen van onze klanten te voldoen. De huishoudelijke apparaten van SOLAC geven u het geruste gevoel dat aan de hoogste kwaliteits- en veiligheidsnormen voldaan wordt.

Dit apparaat voldoet aan de vereisten uit de Europese richtlijn 89/336/EC betreffende elektromagnetische compatibiliteit en uit de Europese laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG.

In zijn continue verbeteringsdrang behoudt Electrodomésticos SOLAC zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in zijn producten door te voeren.

1 Veiligheidsinstructies

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huiselijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan het boven vermelde kan gevaarlijk zijn. Gebruik dit apparaat niet in plaats van passende medische zorg.*
- *Houd het apparaat en zijn verpakking altijd buiten bereik van kinderen en mindervaliden. Let extra op als u het in hun aanwezigheid gebruikt.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij een afwijking van het netsnoer of een ander deel van het apparaat, dit niet gebruiken maar naar een erkende technische servicedienst brengen.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*

- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*

Gebruik het niet dichtbij badkuipen, wasbakken of andere waterbevattende voorwerpen. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact.

- *Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Laat dit apparaat bij het reinigen niet met water in aanraking komen.*
- *Stel het apparaat niet aan stoffen in de buitenlucht bloot.*
- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Dompel het apparaat nooit in water onder en gebruik het niet onder de douche of in bad. Vermijd spetters op het apparaat en het netsnoer.*
- *Laat het apparaat nooit aan staan als het op een vochtige ondergrond of doek ligt.*

LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 Beschrijving

Belangrijkste onderdelen

1 *Romp*
2 *Schakelaar Uit/massage/massage +IR*
3 *Regelaar massage-intensiteit*
4 *Zender infraroodstraling*
5 *Aanpasstuk voor de massagehulpstukken*
6 *Netsnoer*

7 Hulpstuk massagevingers
8 Hulpstuk massagerolletjes
9 Hulpstuk massagebollen
10 Hulpstuk met golvende vorm
11 Beschermingskop van textiel voor hulpstukken

Elektrische kenmerken

Voedingspanning lader: 230-240 V, 50 Hz, 15 W

Professionele vetweefselmodelleur
Bestrijdt thuis effectief de cellulitis en slap weefsel

Met dit nieuwste-generatie massageapparaat dat geïnspireerd is op de massagetechnieken van professionele masseurs, kunt u thuis een effectieve therapeutische massage uitvoeren, met name geschikt voor gevallen van cellulitis, vochtophopingen en slap weefsel.

Dit apparaat ontleent zijn effectiviteit aan zijn krachtige motor die een draaiende en tegelijk trillende beweging voortbrengt. Deze complexe beweging zorgt voor een onderhuidse massage die de doorbloeding verbetert, hetgeen de vochtdoorstroming en doorbloeding bevorderen en het weefsel elastischer maakt.

Sculptural is uitgerust met infraroodwarmte. Zijn werking zorgt voor een verhoogde effectiviteit van de massage en mobilisering van het vetweefsel, dat opgewarmd en gedraineerd wordt. Bovendien strijkt het oneffenheden van de "sinaasappelhuid" glad.

Sculptural verricht de wrijvings- en kneedfuncties door de handbewegingen van een deskundige masseur na te bootsen.

Sculptural heeft een ergonomische vormgeving ten behoeve van een comfortabel gebruik thuis, zodat u zichzelf in elke omgeving en omstandigheid comfortabel te kunt masseren.

Voor een goed resultaat wordt aanbevolen de *Sculptural* elke dag 15 minuten te gebruiken.Dit massageapparaat kan met speciale (huidverstevigende of anti-cellulitis) behandelingscrèmes gecombineerd worden.

3 Algemene gebruikstips

1 Masseer per zone maximaal 5 minuten. Voor de massageduur kunt u afgaan op uw gevoeligheid.

2 Gebruik de aangegeven massagekoppen voor de behandeling.

- *Hulpstuk "massagevingers" (7)*

  Deze simuleert de massage die de professionele masseur met zijn vingers uitvoert en wordt toegepast voor pijnlijke cellulitis, podoreflextherapie (voetmassage) en milde spiermassages.

- *Hulpstuk met "massagerolletjes" (8)*

  Dit hulpstuk geeft onmiddellijk resultaat. Verwijdert cellulitis, is werkzaam tegen verslapt spierweefsel, stimuleert de doorbloeding, verstevigt de spieren, verzorgt de vochtdrainage, vermindert het volume, bestrijdt de rugpijn, ischias en spit, zorgt voor de voorafgaande opwarming van spieren, ontspannende werking tegen stress, enz.

- *Hulpstuk met "massagebolletjes" (9)*

  Deze is bedoeld voor gevoelige zones, het gezicht, decolleté, hals en borsten. Dit hulpstuk activeert en verstevigt de spieren en helpt de huid op spanning te brengen waardoor deze gladder en voller wordt. In de buikstreek verbetert het de doorbloeding, elimineert plaatselijke toxines en bevordert de werking van het bovenste darmkanaal waardoor hardlijvigheid voorkomen wordt.

- *Hulpstuk met "golvende vorm" (10)*

  Deze simuleert de massage die de professionele masseur met de palm van zijn hand uitvoert. Dit hulpstuk wordt toegepast voor de billen en de dijen.

- *“Beschermingskop” van textiel voor hulpstukken (11)*

  Bedek voor meer comfort het behandelingshulpstuk met de textielkop.

ℹ *U dient als u dit hulpstuk gebruikt geen crèmes toe te passen.*

☞ *De bescherming van textiel (11) mag alleen samen met het golfvormige hulpstuk (10) gebruikt worden. De andere hulpstukken zouden het textiel kunnen beschadigen, waardoor de bescherming minder effectief wordt.*

3 Met de regelaar kunt u de massage-intensiteit naar wens aanpassen. Gebruik de lage snelheid voor de behandeling van gevoelige zones (gezicht, hals, borsten, benen met spataderen) en voor de behandeling van zwangere vrouwen.
Gebruik de hoogste snelheid voor de behandeling van minder gevoelige lichaamsdelen.

4 Gebruik

☞ *Dit apparaat is ontworpen om therapeutische massages tegen cellulitis, opgehoopt vocht en weefselslapte uit te voeren. Gebruik hem niet voor andere doeleinden.*

⚠ *Raadpleeg uw arts bij gezondheidsproblemen, zoals bijv. het dragen van een pacemaker.*

⚠ *Gebruik dit apparaat niet rechtstreeks op een ontstoken huid of huiduitslag.*

☞ *Gebruik het apparaat niet vlak vóór het naar bed gaan. De massage kan een stimulerend werking hebben waardoor u niet direct zult kunnen slapen.*

⚠ *Gebruik het massageapparaat niet terwijl u op bed ligt.*

⚠ *Het massageapparaat heeft een verhit oppervlak. Personen die ongevoelig voor warmte zijn, dienen voorzichtig te zijn bij gebruik van dit apparaat.*

⚠ *Bescherm de ogen tegen de blootstelling aan infraroodstraling.*

⚠ *Te veel infraroodstraling kan schadelijk zijn. Voorkom langdurige blootstelling aan infraroodstraling.*

⚠ *Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten achter elkaar. Een ononderbroken gebruik van langer dan 15 minuten kan teveel hitte voortbrengen waardoor de nuttige levensduur van apparaat verkort wordt. Wacht totdat het apparaat is afgekoeld voordat u het verder gebruikt.*

1 Steek de stekker in het stopcontact.

2 Zet de schakelaar (2) in de stand (B/massage) of in de stand (C/massage + infrarode (IR)) al naar gelang de gewenste behandeling (Afb. 3).

3 Zet het desbetreffende hulpstuk (7), (8), (9) of (10) voor de gewenste behandeling op het aanpasstuk (5) (Afb. 2).

4 Plaats eventueel de beschermingskop van textiel (11) over het behandelingshulpstuk.

5 Kies met behulp van de regelaar (3) de massagesterkte al naar gelang de zone die u gaat behandelen en de gevoeligheid voor massage. Draai daartoe de regelaar met de vinger in de ene of andere richting al naar gelang de gewenste intensiteit (Afb. 3).

6 Zet de schakelaar (2) in de stand (A/Uit) wanneer u klaar bent met het massageapparaat.

7 Neem de stekker uit het stopcontact.

Volg om de massage met het gewenste effect voor iedere zone en voor iedere behandeling uit te voeren, de aanwijzingen uit de Afb. 3 voor wat betreft het te gebruiken hulpstuk, de massagerichting en de stand van de schakelaar (2) (B of C/massage of massage +IR).

5 Reiniging en onderhoud

☞ *Gebruik geen oplos-, schoonmaak- of schuurmiddelen.*

1 Trek de stekker uit het stopcontact.

2 Gebruik een droge doek om de buitenkant schoon te maken.

Opbergen

- Bewaar het apparaat in een koele en droge ruimte wanneer u het niet gebruikt.
- Verdraai het netsnoer niet, trek er niet aan, en rol het niet om het apparaat, anders zou het beschadigd kunnen raken. Als het netsnoer beschadigd is, dit onmiddellijk door gekwalificeerd personeel laten vervangen.

ČESKY cs

Vážený zákazníku

Gratulujeme Vám k zakoupení značkového výrobku SOLAC. Naše produkty jsou navrhovány a vyráběny tak, aby dlouhodobě překračovaly očekávání těch nejnáročnějších zákazníků. Domácí spotřebiče SOLAC navíc přidávají na klidu tím, že splňují nejpřísnější normy kvality a bezpečnosti.

Tento výrobek splňuje podmínky směrnice Rady 89/336/EHS o elektromagnetické kompatibilitě a směrnice Rady 73/23/EHS o elektrických zařízeních používaných při nízkém napětí.

Společnost Electrodomésticos SOLAC si vzhledem ke svému úsilí o neustálé zdokonalování vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění.

1 Bezpečnostní pokyny

- *Před použitím strojku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.*
- *Strojek je určen pouze k domácímu, nikoli profesionálnímu použití. Používat strojek způsobem, který je v rozporu s pokyny, může být nebezpečné. Strojek neslouží jako náhrada za řádné lékařské ošetření.*
- *Strojek a jeho obaly uchovávejte mimo dosah dětí a osob s postižením. Při použití strojku v jejich přítomnosti buďte mimořádně opatrní.*
- *Strojek by neměly používat osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové či duševní schopnosti jsou zhoršeny nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností či znalostí, bez příslušného dohledu nebo instruktáže osobou, jež je zodpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Je nutné dohlédnout na děti a zajistit, aby si se strojkem nehrály.*
- *Neměňte nastavení strojku, ani jej neopravujte. V případě problémů s kabelem nebo jakoukoli jinou částí strojek nepoužívejte a zaneste jej do autorizovaného servisního střediska.*
- *Poškozený napájecí kabel musí z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, zástupce servisního střediska, příp. podobně kvalifikovaná osoba.*
- *Nepoužívejte součásti ani příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením strojku ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na strojku odpovídá napětí příslušné zásuvky.*

- *Po každém použití a před každou výměnou nebo instalací součástí a před provedením údržby nebo čištění strojek vždy odpojte od zdroje napájení. Stejně postupujte rovněž v případě výpadku elektrického proudu. Strojek, který odpojujete od zdroje napájení nebo jej připojujete, musí být vypnutý.*
- *Netahejte za napájecí kabel ani za něj strojek nezavěšujte. Při odpojování strojku ze zásuvky nikdy netahejte za kabel, ale za zástrčku.*

Nepoužívejte strojek v blízkosti van, umyvadel, sprch či jiných nádob na vodu. Pokud strojek spadne do vody, NEPOKOUŠEJTE SE jej vylovit. Ihned jej odpojte od zdroje napájení.

- *Strojek nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani jej nečistěte v myčce na nádobí. Během čištění by strojek neměl přijít do kontaktu s vodou.*
- *Strojek nikdy nevystavujte dešti, větru, slunečnímu záření apod.*
- *Během použití se strojku nedotýkejte mokrýma rukama.*
- *Nikdy neponořujte strojek do vody, ani jej nepoužívejte, když se koupete nebo sprchujete. Chraňte strojek i napájecí kabel před potřísněním vodou.*
- *Nikdy nepokládejte zapnutý strojek na mokrý povrch ani tkaninu.*

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Strojek se NESMÍ likvidovat s běžným komunálním odpadem. Zaneste jej do nejbližší SBĚRNY, kde bude odborně zlikvidován. Přispějete tak k ochraně životního prostředí.

2 Popis

Hlavní součásti

1 Hlavní část zařízení
2 Vypnout/masáž/masáž + spínač IR (infračervené záření)
3 Proměnlivá regulace intenzity masáže
4 Vysílač infračerveného záření
5 Adaptér masážní hlavice
6 Kabel
7 Dotyková masážní hlavice
8 Válečková masážní hlavice
9 Kuličková masážní hlavice
10 Vlnovitá hlavice
11 Textilní chránič hlavice

Elektrotechnické vlastnosti

Napětí zdroje napájení nabíječky: 230 240 V, 50 Hz, 15 W

Profesionální systém ošetření tukové tkáně
Efektivní boj proti celulitidě a ochablosti v pohodlí domova
Moderní masážní strojek inspirovaný profesionálními masážními technikami poskytuje účinné léčebné masáže v pohodlí domova a je vhodný především pro osoby postižené celulitidou, poruchou vylučování tekutin a ochablostí pokožky.

Účinnost strojku zabezpečuje výkonný motor, který vytváří současně rotační a vibrační pohyby. Komplexní pohyby umožňují podkožní masáž, zlepšují průtok krve, podporují lymfatickou drenáž a oběh krve a zvyšují pružnost pokožky.

Strojek *Sculptural* poskytuje efektivní masáž prohloubenou účinkem infračerveného záření, zahřívá, odplavuje a odstraňuje tuk a vyhlazuje nerovnosti tzv. „pomerančové pokožky.

Strojek *Sculptural* provádí třecí a masážní pohyby, přičemž kopíruje pohyby rukou profesionálního terapeutického maséra.

Strojek *Sculptural* má ergonomický tvar a je určen k použití v pohodlí domova, čímž vám umožňuje dopřát si masáž kdekoli a kdykoli.

Chcete-li dosáhnout viditelného účinku, doporučujeme vám používat strojek každý den 15 minut. Masážní strojek lze použít v kombinaci s speciálními krémy (zpevňujícími, proti celulitidě).

3 Všeobecné doporučení k použití

1. Příslušnou oblast masírujte maximálně pět minut. Délku masáže regulujte podle vlastního uvážení.
2. Používejte masážní hlavici doporučenou pro vaši konkrétní léčbu.

- *Dotyková masážní hlavice (7)*
  Simuluje profesionální masáž vykonávanou prsty. Hlavice je vhodná při bolestivé celulitidě, zónové terapii chodidel (masáž chodidel) a jemné masáži svalů.
- *Použitíválečkové hlavice (8)*
  Tato hlavice dává okamžité výsledky. Zmírňuje celulitidu, působí proti ochablosti pokožky, podporuje krevní oběh, vykonává lymfatickou drenáž, snižuje objem, ulevuje od bolesti zad, zmírňuje bolest v kříži, ischias, zahřívá svaly, uvolňuje, snižuje napětí apod.
- *Použití kuličkové masážní hlavice (9)*
  Vhodná k masáži citlivých oblastí, jako například obličeje, hrudníku, krku a prsou. Aktivuje a zpevňuje svaly, pomáhá zpevňovat pokožku a dodává jí pevnější a plnější vzhled. Zlepšuje oběh v břišní oblasti,

odstraňuje místní toxiny, podporuje činnost trávicího systému a pomáhá při prevenci vzniku zácpy.

- *Použití vlnovité hlavice (10)*
  Simuluje profesionální masáž vykonávanou dlaní, tonizuje a zlepšuje krevní oběh. Vhodná k použití v oblastech stehen a hýždí.
- *Použití textilního chrániče hlavice (11)*
  Chcete-li dosáhnout pohodlnějšího užívání, nasaďte na příslušnou hlavici textilní chránič.

ℹ *Toto příslušenství se nesmí používat společně s krémy.*

☞ *Textilní chránič (11) je určený k použití pouze s vlnovitou hlavicí (10). Použití chrániče s jinou hlavicí může poškodit textilii a snížit tak účinnost masáže.*

3 Regulátor intenzity umožňuje nastavit intenzitu masírování podle potřeby.
Na masáž citlivých oblastí (obličej, krk, hrudník, nohy s křečovými žílami) nebo u těhotných žen nastavte nízkou intenzitu.
Méně citlivé části těla masírujte s vyšší intenzitou.

4 Použití

CS

☞ *Strojek je určený k léčebným masážím při celulitidě, poruše vylučování tekutin a ochablosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům.*

⚠ *V případě zdravotních problémů (pokud máte například kardiostimulátor) se poraďte s lékařem.*

⚠ *Nepoužívejte masážní strojek na kůži postiženou vyrážkou nebo zápalem.*

☞ *Nepoužívejte strojek před spaním. Masáž může mít povzbuzující účinek a znesnadnit tak usínání.*

⚠ *Nepoužívejte masážní strojek v posteli.*

⚠ *Povrch strojku se zahřívá. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, musí strojek používat opatrně.*

⚠ *Chraňte oči před infračerveným zářením.*

⚠ *Nadměrné infračervené záření může být škodlivé. Nevystavujte se dlouhodobě působení infračervených paprsků.*

⚠ *Nepoužívejte strojek déle než 15 minut. Používání strojku déle než 15 minut bez přestávky může vést k jeho přehřátí a snížení životnosti. Před dalším použitím nechte přístroj vychladnout.*

1 Zapojte strojek do zásuvky.

2 Posuňte vypínač (2) do polohy (B/masáž) nebo do polohy (C/masáž + infračervená (IR)) poloha, dle požadované léčby (obr. 3).

3 V závislosti na požadované léčbě nasaďte příslušnou hlavici (7), (8), (9) nebo (10) na adaptér hlavice (5) (obr. 2).

4 Podle potřeby nasaďte textilní chránič hlavice (11).

5 Pomocí ovládače (3) nastavte intenzitu masírování v závislosti na místě, které chcete masírovat a jeho citlivosti. Posuňte ovladač prstem na jednu nebo druhou stranu podle požadované intenzity (obr. 3).

6 Po skončení masáže vrat'te spínač (2) do polohy (A/vypnuto).

7 Vytáhněte strojek ze zásuvky.
Pokud chcete, aby masáž měla požadovaný účinek v jednotlivých oblastech a pro každou léčbu, postupujte podle pokynů na obr. 3 a zvolte správnou hlavici, směr masáže a polohu spínače (2) (B nebo C/masáž nebo masáž + IR).

5 Čištění a údržba

☞ *Nepoužívejte rozpouštědla, saponáty ani abrazivní prostředky.*

1 Odpojte strojek od sítě.

2 K vyčištění vnější části strojku použijte suchý hadřík.

Uložení

- Pokud strojek nepoužíváte, odpojte jej od sítě a uložte jej na chladné a suché místo.
- Kabel neohýbejte, neomotávejte jej kolem strojku ani za něj netahejte. V případě poškození kabelu se ihned obrat'te na kvalifikovanou osobu a zažádejte o jeho vyměněnu.

POLSKI pl

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy wyboru produktu marki SOLAC. Nasze produkty są projektowane i produkowane z myślą, aby zapewnić większe zadowolenie nawet najbardziej wymagającym klientom przez długi czas. Urządzenia SOLAC do użytku domowego zapewniają także, że otrzymują Państwo najwyższą jakość i standardy bezpieczeństwa.

Ten produkt spełnia wymagania Europejskiej Dyrektywy 89/336/EEC dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz Dyrektywy niskonapięciowej 73/23/EEC.

Electrodomésticos SOLAC, uwzględniając swoje dążenie do ciągłego ulepszania, niniejszym zastrzega prawo do zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- *Przed rozpoczęciem korzystania z przyrządu przeczytaj dokładnie te instrukcje.*
- *Przyrząd jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użytkowanie przyrządu w sposób inny niż opisany w instrukcji może być niebezpieczne. Nie należy stosować przyrządu zamiast odpowiedniej kuracji medycznej.*
- *Przyrząd oraz opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób niepełnosprawnych. Podczas korzystania z przyrządu w ich obecności zachować najwyższą ostrożność.*
- *Przyrząd nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są upośledzone lub które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z przyrządu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.*
- *Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem w celu zagwarantowania, że nie będą bawić się przyrządem.*
- *Nie modyfikuj ani nie naprawiaj przyrządu. W razie wystąpienia problemów z przewodem zasilającym lub innymi częściami przyrządu nie używaj go i oddaj go do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.*

pl

- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany punkt serwisowy lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach. Ma to na celu zapobieganie potencjalnym zagrożeniom.
- Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.
- Przed podłączeniem przyrządu do zasilania upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem podanym na przyrządzie.
- Zawsze wyjmuj wtyk przewodu zasilającego z gniazda po użyciu przyrządu oraz przed wymontowaniem lub zamontowaniem części I przed wykonaniem czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją. Wyjmij wtyk z gniazda także w razie zaniku zasilania. Podczas wkładania lub wyjmowania wtyku urządzenie musi być wyłączone.
- Nie ciągnij za przewód zasilający i nie wieszaj przyrządu na przewodzie zasilającym. Zawsze wyjmuj wtyk przewodu z gniazda, nigdy nie ciągnij w tym celu za przewód.

Nie używać w pobliżu wanien, umywalek, pryszniców lub innych miejsc, w których gromadzi się woda. W razie wpadnięcia przyrządu do wody NIE PRÓBUJ wyjmować urządzenia z wody. Natychmiast wyjmij wtyk przewodu zasilającego z gniada.

- Nigdy nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy lub nie wkładaj go do zmywarki. Przyrząd nie powinien mieć kontaktu z wodą podczas czyszczenia.
- Nie wystawiaj przyrządu na działanie czynników atmosferycznych.
- Podczas użytkowania nie dotykaj przyrządu mokrymi rękoma.
- Nigdy nie zanurzaj przyrządu w wodzie lub nie używaj go podczas kąpieli lub prysznica. Unikaj spryskania wodą przyrządu lub przewodu zasilającego.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego przyrządu na wilgotnej powierzchni lub wilgotnym ręczniku.

WAŻNE: Jeśli chcesz pozbyć się przyrządu, NIGDY nie wyrzucaj go z domowymi odpadami. Dostarcz go do najbliższego PUNKTU ZBIÓRKI zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania go fachowej utylizacji. W ten sposób pomagasz chronić środowisko.

2 Opis

Główne części

1 *Główny korpus przyrządu*
2 *Przełącznik wyłączony/masaż/masaż + podczerwień*
3 *Regulator intensywności masażu*
4 *Promiennik podczerwieni*
5 *Adapter głowicy masującej*
6 *Przewód zasilający*
7 *Palcowa głowica masująca*
8 *Rolkowa głowica masująca*
9 *Kulkowa głowica masująca*
10 *Falista głowica masująca*
11 *Osłona głowicy z tkaniny*

Charakterystyka elektryczna

Napięcie zasilania i moc pobierana: 230-240 V, 50 Hz, 15 W

Profesjonalny system lipomodellingu. Skuteczne zwalczanie cellulitu i zwiotczenia w domu

Inspirowany profesjonalnymi technikami masażu, ten masażer najnowszej generacji zapewnia skuteczny masaż terapeutyczny w domu. Jest szczególnie przydatny w przypadkach cellulitu, zatrzymywania wody i zwiotczenia.

pl

Źródłem efektywności przyrządu jest odpowiednio wydajny silnik, który generuje jednocześnie ruch obrotowy i wibracje. Te złożone ruchy zapewniają masaż podskórny, zwiększają przepływ krwi, pobudzając drenaż limfatyczny i krwioobieg, a także poprawiając elastyczność skóry.

Sculptural zapewnia efektywny masaż, o zwiększonej intensywności dzięki promiennikowi podczerwieni, rozbijający tłuszcz, rozgrzewający i usuwający tłuszcz, a także niwelujący efekt "pomarańczowej skórki".

Sculptural wykonuje ruchy okrężne I ugniatające, naśladując w ten sposób ruchy dłoni doświadczonego masażysty.

Sculptural jest wygodny w użytkowaniu dzięki ergonomicznemu wzornictwu. Użytkownik może wykonać masaż w dowolnym miejscu i czasie.

Dla uzyskania najlepszych wyników zalecamy stosowanie *Sculptural* codziennie przez 15 minut. Masażer można także stosować z

odpowiednimi kremami leczniczymi (ujędrniającymi lub przeciw cellulitowi).

3 Generalne zalecenia do stosowania

1 Masować jeden obszar ciała przez maks. 5 minut. Czas trwania masażu dostosować do własnej wrażliwości.

2 Stosować głowicę masującą odpowiednią dla żądanej kuracji.

- *Palcowa głowica masująca (7)*

  Głowica ta naśladuje profesjonalny masaż wykonywany palcami. Nadaje się do stosowania przy bolesnym cellulicie, do masażu stóp i do delikatnego masażu mięśni.

- *Głowica rolkowa (8)*

  Ta głowica daje natychmiastowe wyniki. Eliminuje cellulit, przeciwdziała zwiotczeniu, stymuluje przepływ krwi, łagodzi napięcia mięśniowe, wykonuje drenaż limfatyczny, zmniejsza objętość, łagodzi bóle pleców, rwę kulszową, rozgrzewa mięśnie, relaksuje, łagodzi stres itp.

- *Głowica kulkowa (9)*

  Nadaje się do delikatnych obszarów, jak twarz, klatka piersiowa, szyja i piersi. Pobudza i ujędrnia mięśnie, pomagając ujędrnić skórę, nadając jej bardziej wygładzony wygląd. Poprawia cyrkulację w rejonie brzusznym, eliminuje zlokalizowane tam toksyny i poprawia pracę jelit, zapobiegając zaparciom.

- *Głowica falista (10)*

  Symuluje profesjonalny masaż wykonywany dłońmi, tonizujący i poprawiający przepływ krwi. Do stosowania w rejonie ud i pośladków.

- *Osłona głowicy z tkaniny (11)*

  Dla zwiększenia komfortu na głowicę masującą można założyć osłonę z tkaniny.

ℹ *Osłony nie można stosować łącznie z kremami.*

☞ *"Osłona z tkaniny (11) może być stosowana tylko z głowicą falistą (10). Używanie jej z innymi głowicami może uszkodzić tkaninę, a sam masaż byłby mniej efektywny."*

3 Regulator intensywności umożliwia dostosowanie intensywności masażu do własnych wymagań.

Do masażu wrażliwych partii ciała (twarz, szyja, piersi, nogi z żylakami) lub u kobiet w ciąży stosować ustawienia i niższej intensywności.
Do masażu mniej wrażliwych partii ciała można stosować ustawienia o największej intensywności.

4 Przeznaczenie

☞ *Przyrząd jest przeznaczony do wykonywania masażu terapeutycznego przeciwko cellulitowi, zatrzymywaniu wody i zwiotczeniu skóry. Nie stosować przyrządu do innych celów.*

⚠ *W razie występowania problemów zdrowotnych, jak posiadanie rozrusznika serca, zasięgnąć porady lekarza.*

⚠ *Nie stosować masażera bezpośrednio na obszarach skóry dotkniętych wysypką lub zapaleniem skóry.*

☞ *Nie stosować masażera bezpośrednio przed udaniem się na spoczynek. Masaż ma działanie stymulujące i może utrudniać zaśnięcie.*

⚠ *Nie używać masażera leżąc w łóżku.*

⚠ *Masażer jest wyposażony w źródło ciepła. Osoby wrażliwe na ciepło musza zachować ostrożność podczas korzystania z przyrządu.*

⚠ *Chronić oczy przed działaniem promieniowania podczerwonego.*

⚠ *Nadmierne promieniowanie podczerwone może być szkodliwe, dlatego należy unikać zbyt długiej ekspozycji na promieniowanie.*

⚠ *Nie używać przyrządu dłużej niż przez 15 minut. Używanie przyrządu w sposób ciągły przez dłużej niż 15 minut może spowodować jego przegrzanie, zmniejszając przy tym jego żywotność. Przed ponownym użyciem należy odczekać na schłodzenie przyrządu.*

1. Włożyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda.
2. Umieścić przełącznik (2) w położeniu B/masaż lub C/masaż + podczerwień, zależnie żądanego typu masażu (rys. 3).
3. Na adapterze głowicy (5) umieścić odpowiednią głowicę (7), (8), (9) lub (10) (rys. 2).
4. Na głowicę można ew. założyć osłonę z tkaniny (11).
5. Za pomocą regulatora intensywności (3) ustawić intensywność masażu odpowiednio do wybranej partii ciała i do wrażliwości na masaż. W tym celu obrócić pokrętło w odpowiednią stronę, zgodnie z ustawieniami intensywności (rys. 3).
6. Po zakończeniu masażu umieścić przełącznik (8) w położeniu A/wył.
7. Wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda.

pl

Aby wykonać masaż o pożądanym efekcie, odpowiedni do danej kuracji, kierować się instrukcjami na rys. 3 w odniesieniu do wyboru głowicy masującej, kierunku ruchu masażu oraz położenia przełącznika (2) (B lub C / masaż lub masaż + podczerwień).

5 Czyszczenie i przechowywanie

☞ *Nie stosować rozpuszczalników, detergentów lub produktów ściernych.*

1 Wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda.

2 Do czyszczenia od zewnątrz stosować suchą szmatkę.

Przechowywanie

- Jeśli przyrząd nie jest używany, wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda i przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie skręcać go, nie ciągnąć za przewód i nie owijać go wokół przyrządu. W razie uszkodzenia przewodu, zlecić wymianę w odpowiednim punkcie serwisowym.

SLOVENČINA sk

Vážený zákazník

Blahoželáme vám k výberu produktu značky SOLAC. Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené tak, aby dlhodobo predčili očakávania aj tých najnáročnejších zákazníkov. Zariadenia pre domácnosť značky SOLAC tiež prinášajú klientom pocit istoty, pretože splňujú najnáročnejšie štandardy ohľadom kvality a bezpečnosti.

Tento výrobok spĺňa európsku smernicu kompatibility elektromagnetických zariadení 89/336/EEC a európsku smernicu o nízkonapäťových zariadeniach 73/23/EEC.

Spoločnosť Electrodomésticos SOLAC si, vzhľadom na svoju snahu svoje výrobky neustále vylepšovať, vyhradzuje právo na vykonanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.

1 Bezpečnostné pokyny

- *Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.*
- *Prístroj nie je určený na profesionálne, ale výlučne na domáce použitie. Použitie akýmkoľvek spôsobom odlišným od týchto pokynov môže byť nebezpečné. Nepoužívajte tento prístroj ako náhradu za vhodné lekárske ošetrenie.*
- *Prístroj a obaly z neho uschovávajte mimo dosahu detí a postihnutých osôb. Ak prístroj používate v ich prítomnosti, buďte mimoriadne opatrní!*
- *Prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s fyzickým, zmyslovým alebo duševným postihnutím alebo osobami bez skúseností či poznatkov, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť alebo neboli poučené o spôsobe použitia prístroja.*
- *Dbajte, aby sa deti s prístrojom nehrali.*
- *Prístroj sa nesmie upravovať ani opravovať. V prípade problémov s napájacou šnúrou alebo inou časťou prístroj nepoužívajte a nechajte ho opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.*
- *Poškodenú napájaciu šnúru musí z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca alebo servisná opravovňa výrobcu či iný kvalifikovaný opravár.*
- *Nepoužívajte súčasti ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť SOLAC nedodáva či neodporúča.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu vo vašom dome.*

- *Po každom použití a pred každou výmenou či inštaláciou súčastí, ako aj pred vykonávaním údržby či čistením prístroj vždy odpojte od zdroja napájania. Rovnako postupujte v prípade výpadku napájania. Prístroj, ktorý pripájate k zdroju napájania alebo ho odpájate, musí byť vypnutý.*
- *Neťahajte prístroj za napájaciu šnúru. Nevešajte prístroj na napájaciu šnúru. Pri odpájaní zariadenia zo zásuvky nikdy neťahajte za šnúru, ale za zástrčku.*

Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla, sprchy či iných nádrží na vodu. Ak prístroj spadne do vody, NEVYŤAHUJTE HO! Prístroj okamžite odpojte od zdroja napájania.

- *Prístroj nikdy neponárajte do vody či inej tekutiny. Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu! Dbajte, aby sa prístroj počas čistenia nedostal do styku s vodou.*
- *Prístroj nevystavujte dažďu, vetru, slnečnému žiareniu apod.*
- *Nikdy sa nedotýkajte spusteného prístroja mokrými rukami.*
- *Prístroj neponárajte do vody. Prístroj sa nesmie používať pri sprchovaní či kúpaní vo vani. Dbajte, aby sa na prístroj a napájaciu šnúru nevyliala voda.*
- *Nenechávajte spustený prístroj na vlhkej ploche či látke.*

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Prístroj sa NESMIE likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Prístroj odovzdajte v najbližšom zbernom dvore na recykláciu. Chránite tak životné prostredie.

2 Popis

Hlavné súčasti

1 *Teleso zariadenia*
2 *Vypnúť/masáž/masáž + spínač IR (infračervené žiarenie)*
3 *Premenlivá regulácia intenzity masáže*
4 *Vysielač infračerveného žiarenia*
5 *Adaptér masážnej hlavice*
6 *Šnúra*
7 *Dotyková masážna hlavica*
8 *Valčeková masážna hlavica*
9 *Guľôčková masážna hlavica*
10 *Vlnovitá hlavica*
11 *Textilný chránič hlavice*

Elektrické technické vlastnosti

Napätie zdroja napájania nabíjačky: 230-240 V, 50 Hz, 15 W

**Profesionálny systém odstraňovania tukového tkaniva.
Efektívny boj proti celulitíde a ochabnutosti v pohodlí domova**

Moderný masážny prístroj inšpirovaný profesionálnymi masážnymi technikami poskytuje účinnú liečebnú masáž v pohodlí domova a hodí sa najmä pre osoby trpiace celulitídou, poruchou vylučovania tekutín a ochabnutosťou.

Účinnosť zariadenia zabezpečuje výkonný motor vytvárajúci súčasne rotačné a vibračné pohyby. Komplexné pohyby umožňujú podkožnú masáž, zlepšujú krvný tok, podporujú odtok miazgy a krvný obeh a zvyšujú pružnosť pokožky.

Prístroj *Sculptural* poskytuje efektívnu masáž prehĺbenú účinkom infračerveného žiarenia, zahrieva, odplavuje a odstraňuje tuk a vyrovnáva nerovnú tzv. pomarančovú pokožku.

Prístroj *Sculptural* aplikuje trecie a masážne pohyby, pričom kopíruje pohyb rúk odborného liečebného maséra.

Prístroj *Sculptural* má ergonomický tvar na pohodlné domáce použitie umožňujúci používateľovi masáž kdekoľvek a kedykoľvek.

Ak chcete dosiahnuť viditeľný účinok, odporúčame vám používať prístroj *Sculptural* každý deň 15 minút. Masážny prístroj je možné používať so špeciálnymi krémami (spevňujúcimi, proti celulitíde).

3 Všeobecné odporúčania na použitie

sk

1. Príslušnú oblasť masírujte maximálne päť minút. Dĺžku masáže regulujte podľa vlastného uváženia.
2. Používajte masážnu hlavicu určenú pre vašu konkrétnu liečbu.

- *Dotyková masážna hlavica (7)*

  Simuluje profesionálnu masáž vykonávanú prstami. Hlavica je vhodná pri bolestivej celulitíde, zónovej terapii chodidiel (masáž chodidiel) a jemnej masáži svalov.

- *Použitie valčekovej hlavice (8)*

  Táto hlavica prináša bezprostredné výsledky. Znižuje celulitídu, pôsobí proti ochabnutosti, stimuluje krvný tok, tonizuje svalstvo, vykonáva lymfatickú drenáž, znižuje objem, zmierňuje bolesti chrbta, ischias, úsad, zohrieva svalstvo, uvoľňuje, znižuje napätie a pod.

- *Použitie guľôčkovej hlavice (9)*

  Vhodná na citlivé oblasti tváre, hrudníka, krku a pŕs. Aktivuje a spevňuje svaly, pomáha spevňovať pokožku a dodáva jej pevnejší a plnší vzhľad.

Zlepšuje obeh v brušnej oblasti, odstraňuje miestne toxíny, podporuje činnosť tráviaceho traktu a pomáha pri prevencii vzniku zápchy.

- *Použitie vlnovitej hlavice (10)*

  Simuluje profesionálnu masáž vykonávanú dlaňou, tonizuje a zlepšuje krvný tok. Vhodná na použitie v oblasti stehien a zadku.

- *Použitie textilného chrániča hlavice (11)*

  Ak chcete dosiahnuť pohodlnejšie použite, nasaďte na príslušnú hlavicu textilný chránič.

ℹ *Toto príslušenstvo sa nesmie používať s krémami.*

☞ *Textilný chránič (11) je určený na použitie len s vlnovitou hlavicou (10). Použitie chrániča s inou hlavicou môže poškodiť textíliu a znížiť účinnosť masáže.*

3 Regulátor intenzity umožňuje nastaviť intenzitu masírovania podľa potreby.
Na masáž citlivých oblastí (tvár, krk, hrudník, nohy s kŕčovými žilami) alebo u gravidných žien nastavte nízku intenzitu.
Menej citlivé časti tela masírujte s vyššou intenzitou.

4 Použitie

☞ *Prístroj je určený na liečebné masáže pri celulitíde, poruche vylučovania tekutín a ochabnutosti. Nepoužívajte ho na iné účely.*

⚠ *V prípade zdravotných problémov (napríklad ak máte kardiostimulátor), sa poraďte s lekárom.*

⚠ *Nepoužívajte masážny prístroj priamo na koži postihnutej vyrážkou alebo zápalom.*

☞ *Nepoužívajte prístroj pred spaním. Masáž môže mať povzbudzujúci účinok a zapríčiniť poruchy zaspávania.*

⚠ *Nepoužívajte masážny prístroj počas ležania v posteli.*

⚠ *Povrch prístroja je vyhrievaný. Prístroj by mali opatrne používať osoby, ktoré nie sú citlivé na teplo.*

⚠ *Chráňte oči pred infračerveným žiarením.*

⚠ *Nadmerné infračervené žiarenie môže byť škodlivé. Nevystavujte sa dlhodobo pôsobeniu infračervených lúčov.*

⚠ *Nepoužívajte prístroj dlhšie než 15 minút. Používanie prístroja bez prestávky dlhšie než 15 minút môže spôsobiť jeho prehriatie a skrátenie životnosti. Pred ďalším použitím nechajte prístroj vychladnúť.*

1 Zapojte prístroj do zásuvky.

2 Posuňte vypínač (2) do polohy (B/masáž) alebo do polohy (C/masáž + infračervená (IR)), podľa požadovanej liečby (obr. 3).

3 V závislosti od potrebnej liečby nasaďte príslušnú hlavicu (7), (8), (9) alebo (10) na adaptér (5) (obr. 2).

4 Podľa potreby nasaďte textilný chránič hlavice (11).

5 Pomocou ovládača (3) nastavte intenzitu masírovania v závislosti od miesta, ktoré chcete masírovať, a jeho citlivosti. Posuňte ovládač prstom na jednu alebo druhú stranu podľa požadovanej intenzity (obr. 3).

6 Po skončení masáže vráťte spínač (2) do polohy (A/vypn.).

7 Vytiahnite prístroj zo zásuvky.

Ak chcete vykonať masáž s požadovaným účinkom v jednotlivých oblastiach a pre každú liečbu, postupujte podľa pokynov na obr. 3 a vyberte si správnu hlavicu, smer masáže a polohu spínača (2) (B alebo C/masáž alebo masáž + IR).

5 Čistenie a údržba

☞ *Nepoužívajte rozpúšťadlá, saponáty ani abrazívne prostriedky.*

1 Vytiahnite prístroj zo zásuvky.

2 Vonkajšiu časť prístroja vyčistite suchou handričkou.

Uchovávanie

- Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite ho zo zásuvky a uložte na chladnom a suchom mieste.
- Kábel neohýbajte, neťahajte ani neotáčajte okolo prístroja. Poškodený kábel musí byť ihneď vymenený kvalifikovaným opravárom.

sk

1 Használati Utasítás

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz úton és otthonában egyaránt. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

Kedves ügyfelünk

Köszönjük, hogy ezt a SOLAC terméket választotta. A termékeinket úgy tervezzük és gyártjuk, hogy azok a legkörültekintőbb ügyfeleink igényeit is hosszú ideig kielégítsék. A SOLAC háztartási eszközöket nyugodtan használhatják, hiszen ezek mind megfelelnek a legszigorúbb minőségi és biztonsági szabványoknak.

Ez a termék megfelel a 89/336/EN Európai Elektromágneses Kompatibilitás (European Electromagnetic Compatibility Directive) és a 73/23/EEC Európai Kisfeszültségű Berendezések előírásainak.

Tekintettel az elkötelezettségét a folyamatos fejlesztések irányában az Electrodomésticos SOLAC fenntartja magának a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül változtatásokat eszközöljön.

2 Biztonsági utasítások

- *A készülék használatba vétele előtt alaposan és teljesen olvassa el az útmutatót.*
- *A készülék csak háztartási használatra alkalmas. Ha a leírtaktól bármilyen eltérő módon használja, az veszélyt jelenthet. A készüléket ne használja a megfelelő orvosi segítség helyett.*
- *A készüléket és csomagolását mindig tartsa távol gyermekektől és a mozgásukban korlátozott személyektől. Legyen rendkívül óvatos, ha a készülékek a jelenlétükben használja.*
- *A készüléket nem arra tervezték, hogy olyan személyek (beleértve a gyermekeket) használják, akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei nem teljesen, vagy akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal vagy tudással a gép használatára vonatkozóan, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vagy segítsége mellett használják.*

- *A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.*
- *Ne végezzen módosításokat vagy javításokat a készüléken. Ha a kábellel vagy bármely elemmel probléma merülne fel, fejezze be a gép használatát és vigye el egy jóváhagyott szervizbe.*
- *Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, vagy a gyártó által megjelölt szervizszolgálatának kell kicserélni, illetve hasonlóan képzett személynek, hogy a különböző veszélyeket elkerüljék.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *A készülék hálózathoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a gép és a hálózat feszültsége azonos-e.*
- *Használat után, alkatrészcsere vagy karbantartás / tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az aljzatból. Áramszünet esetén is húzza ki az aljzatból. A készüléket csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa az aljzathoz, és csak így húzza ki onnét.*
- *Ne a tápkábelnél fogva húzza, vagy tárolja a készüléket. A hálózati aljzatból mindig a villásdugónál fogva húzza ki, ne a kábelnél fogva.*

Ne használja kád, mosdó, zuhany vagy egyéb, vizet tartalmazó tartály közelében. Ha a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kiszedni! Azonnal húzza ki a hálózati aljzatból.

- *Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne helyezze mosogatógépbe. Ne hagyja, hogy tisztítás során a készülék vízzel érintkezzen.*
- *Soha ne tegye ki az időjárásnak a gépet.*
- *Ha a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva, ne fogja meg nedves kézzel.*
- *Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben. Kerülje el, hogy víz érje a készüléket vagy a tápkábelt.*
- *Működés közben ne helyezze a készüléket nedves felületre vagy ruhára.*

FONTOS: Ha szeretne megválni a készüléktől, SOHA ne dobja a háztartási szemétbe. Vigye el egy ELEKTROMOS GYŰJTŐPONTBA, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepre a megfelelő feldolgozás érdekében. Ezzel segít megóvni a környezetet.

3 Leírás

Fő elemek

1 A készülék fő része
2 Leállítás/masszázs/masszás + infra kapcsoló
3 Masszírozás erősségét állító gomb
4 Infravörös-sugárzás kibocsátó
5 Masszírózófej adapter
6 Kábel
7 Ujj masszírózófej
8 Görgős masszírózófej
9 Gömb masszírózófej
10 Hullám alakú fej
11 Ruhavédő fej

Elektromos tulajdonságok

Töltő áramfeszültség: 230-240V, 50Hz, 15W

Professzionális zsírformázó rendszer. Hatékonyan leküzdi otthonában a cellulitiszt és az ernyedtséget

Ez a professzionális masszírozási technikák által ihletett legújabb generációs masszírozó hatékony terápiás masszázst nyújt otthonában, és kifejezetten alkalmas azok számára, akik cellulitisszal, vizesedéssel és petyhüdtséggel szenvednek.

A hatékonyságát az erőteljes motor biztosítja, amely egyszerre hoz létre forgó és vibráló mozgásokat. Ez az összetett mozgás bőr alatti masszázst eredményez, serkenti a véráramlást, elősegíti a nyirokedény lecsapolását és a vérkeringést, javítja a bőr rugalmasságát.

A *Sculptural* egy olyan hatékony masszázst nyújt az infravörös sugárzás hőjével kiegészítve, amely megmozgatja a hájat, felmelegíti és megcsapolja a zsírt, és kisimítja a narancsbőrt.

A *Sculptural* súrlódó és gyúró mozgásokat ad át, a szakképzett terapeuta masszőr kézmozgásait utánozva.

A *Sculptural* ergonómikus kialakítású az egyszerű otthoni használathoz, lehetővé téve, hogy bárhol, bármikor megmasszírozza önmagát.

A hatékony eredményhez javasoljuk, hogy a *Sculptural* készüléket naponta 15 percig használja. A masszírozót használhatja speciális krémekkel (bőrfeszesítő vagy anticellulitisz).

4 Általános használati javaslatok

1 Az adott területet legfeljebb öt percig masszírozza. Használja a saját érzékenységét annak meghatározására, hogy milyen hosszú legyen a masszírozás.

2 A kezeléséhez ajánlott masszírozófejet használja.

- *„Ujj masszírózófej (7)*

Ezt a szakképzett masszírozó ujjainak mozgását utánozza. A fájdalmas cellulitisz masszírozására, lábmasszázsra (láb reflexzónák masszírozása) és gyengéd izommasszázsra alkalmas.

- *A „görgő fej használata (8)*

Ez a fej azonnal eredményeket nyújt. Megszünteti a cellulitiszt, használható a petyhüdtség ellen, stimulálja a vérkeringést, tonifikálja az izmokat, elvégzi a nyirokedények lecsapolását, csökkenti a volument, enyhíti a hátfájdalmakat, az isiászt és a lumbágót, bemelegíti az izmokat, megnyugtat, csökkenti a stresszt, stb.

- *A „masszírozógömbök fej használata (9)*

Az érzékeny területeken használja, mint például az arc, mellkas, nyak és mellek. Aktiválja és erősíti az izmokat, segít erősíteni a bőrt és szilárdabb, duzzadtabb kinézetet biztosít. Elősegíti a hasi terület keringését, megsemmisíteni a lokalizált toxinokat és segíti a bélműködést, megelőzve így a székrekedést.

- *A „hullám alakú fej használata (10)*

Utánozza a masszőr tenyerének mozgását, tonifikál és segíti a vérkeringést. A combokon és a fenék területén használandó.

- *A „fejvédő szövetes fej használata (11)*

A komfortérzet megnöveléséhez az adott fejet takarja be a szövetes fejjel.

ℹ *Ezt a kiegészítőt nem használhatja krémekkel együtt.*

☞ *Dodatak od tkanine (11) može se koristiti samo s valovitom glavom (10). Uporaba ovog dodatka s drugim glavama može oštetiti tkaninu, a masaža će biti manje učinkovita.*

3 Az erősség állító gomb lehetővé teszi, hogy a masszázs erejét szükség szerint állítsa be.
Az érzékeny területeken (arc, nyak, mellek, visszeres lábak) állítsa

hu

alacsonyra, illetve várandós nők esetében.
A kevésbé érzékeny területeken használja a legmagasabb fokozatot.

5 Használat

☞ *A készüléket arra tervezték, hogy terápiás masszázst nyújtson a cellulitisz, a vizesedés és a petyhüdtség ellen. Ne használja más célra.*

⚠ *Ha bármilyen egészségügyi problémája van (például pacemaker), akkor használat előtt kérje ki orvosa véleményét.*

⚠ *Ne használja közvetlenül a terméket, ha bőrkiütésben vagy gyulladásban szenved.*

☞ *Ne használja a terméket lefekvés előtt. A masszázs eredményezhet stimuláló hatást is, ami miatt nehezebben alhat el.*

⚠ *Ne használja a masszírozót az ágyban fekve.*

⚠ *A masszírozó rendelkezik egy fűtött felülettel. A hőre érzéketlen személyek óvatosan használják a készüléket.*

⚠ *Védje a szemeit az infravörös sugárzástól.*

⚠ *A túlzott infravörös sugárzás káros lehet, ezért kerülje a hosszan tartó besugárzást.*

⚠ *A készüléket ne használja 15 percnél tovább. Ha a készüléket folyamatosan 15 percnél tovább használja, akkor az túlmelegedhet, ami a várható élettartam csökkenését eredményezheti. A használat folytatása előtt hagyja lehűlni.*

1 Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

2 A kapcsolót (2) állítsa a kívánt kezelésnek megfelelő állásba, azaz B/ masszázs vagy C/masszázs + infravörös (IR) állásba (3. ábra).

3 Illessze a kezelés szerint megfelelő fejet (7), (8), (9) vagy (10) a fejadapterre (2. ábra).

4 Ha kívánja, akkor a fejvédő szövetet húzza a masszírozófejre (11).

5 Állítsa be a masszázs kívánt erősségét a gomb (3) segítségével, attól függően, hogy mely területet szeretné kezelésbe venni, és mennyire érzékeny a masszázsra. Ehhez a gombot az ujjaival forgassa el egyik vagy másik irányba, a kívánt erősség szerint (3. ábra).

6 Amikor befejezte a masszírozó használatát, a kapcsolót (8) állítsa (A/off) állásra.

7 Húzza ki a készüléket az aljzatból.

Az egyes területeknek és kezeléseknek megfelelő hatású masszázs érdekében kérjük, kövesse a 3. ábra utasításait a megfelelő masszírozófejet, masszírozási irányt és kapcsoló-állást (2) (B vagy C / masszázs vagy masszázs és infra) illetően.

6 Tisztítás és karbantartás

☞ *Ne használjon oldószert, mosószert vagy dörzsölő termékeket.*

1 Húzza ki a készüléket az aljzatból.

2 A külső felületeket egy száraz ruhával törölje át.

Tárolás

- A készüléket a hálózatból kihúzva tárolja hűvös, száraz helyen.
- A tápkábel sérülését elkerülendő nem csavarja össze, ne húzza meg és ne tekerje a készülék köré. Ha sérült, azonnal cseréltesse ki egy szakemberrel.

7 Megfelelőségi nyilatkozat

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."

- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 48 dBA

CE

hu

8 Forgalmazza

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.

Fax: (1) 369-0403

Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

9 Garanciafeltételek

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.

- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is - csak szakember, szerviz javíthatja.

Скъпи клиенти

Поздравяваме Ви с избора на марковия продукт на SOLAC. Нашите продукти са предназначени и произведени не само за да задоволяват за дълго време очакванията на най-взискателните ни клиенти. Домашните уреди на SOLAC Ви дават също така и спокойствие, тъй като са преминали през най-строгите стандарти за качество и безопасност.

Този продукт отговаря на реквизитите на Европейската директива за електромагнитна съвместимост 89/336/ЕИО и Европейската Директива за нисък волтаж 73/23/ЕИО.

Като се има в предвид насоката към постоянно подобрение на Electrodomsticos SOLAC, запазваме по-долу правото да правим промени без предварително предупреждение.

1 Инструкции за безопасност

- *Прочетете тези инструкции внимателно преди да използвате уреда.*
- *Този уред е предназначен само за домашна употреба и не е подходящ за професионална употреба. Използването му по начин, различен от указания в инструкциите, може да бъде опасно. Не използвайте този уред както заместител на подходящо медицинско лечение.*
- *Винаги съхранявайте уреда и неговата опаковка далеч от деца и инвалиди. Когато го използвате в тяхно присъствие бъдете особено внимателни.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са увредени или които нямат опит или познания, освен ако те не се наблюдават или са инструктирани как да използват уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност.*
- *Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че те няма да играят с уреда.*
- *Не променяйте и не ремонтирайте уреда. Ако възникне проблем с кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го занесете в упълномощен сервизен център.*

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или сервиз за обслужване след продажба или от лица с подобна квалификация, за да се предотвратят възможни рискове.
- Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.
- Преди да включите уреда в електрическата мрежа, проверете дали указаното напрежение съвпада с напрежението в дома ви.
- Винаги изключвайте от контакта след употреба или преди да демонтирате или монтирате части и преди да извършвате действия по техническа поддръжка или почистване на уреда. Изключвайте от контакта и в случай на авария в електрозахранването. Когато включвате или изключвате от контакта на електрозахранване, уредът трябва да бъде изключен.
- Не дърпайте захранващия кабел и не провесвайте уреда на кабела. Винаги изключвайте уреда като издърпате щепсела никога не дърпайте кабела.

Не използвайте уреда в близост до вани, умивалници, душове и други съдове с вода. Ако падне във водата, не се опитвайте да го извадите. Изключете го незабавно от контакта.

- Никога не потапяйте основния корпус във вода или друга течност и не го поставяйте в съдомиялна машина. Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване.
- Никога не оставяйте уреда изложен на атмосферни условия.
- Не докосвайте уреда с влажни ръце, когато той работи.
- Никога не потапяйте уреда във вода и не го използвайте, когато сте във ваната или под душа. Не допускайте разплискване на вода върху уреда или захранващия кабел.
- Никога не оставяйте уреда да работи върху мокра повърхност или тъкан.

ВАЖНО: Когато желаете да изхвърлите уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в контейнера за отпадъци. Занесете го за преработка в най-близкия до дома ви ЦЕНТЪР ЗА ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ. По този начин ще спомогнете за опазване на околната среда.

2 Описание

Основни части

1 Основен корпус на уреда
2 Превключвател Изкл./масаж/масаж + ИЧ
3 Ключ за масаж с променлива сила
4 Инфрачервен излъчвател
5 Адаптер на масажна глава
6 Кабел
7 Глава за пръстов масаж
8 Глава за ролков масаж
9 Глава за сферичен масаж
10 Глава с вълнообразна форма
11 Текстилен предпазител на главата

Електрически характеристики

Напрежение на електрозахранване: 230-240V, 50Hz, 15W

Професионална липо-моделираща система.
Ефикасно домашно противодействие срещу целулита и безсилието

Вдъхновен от техниките на професионален масаж, този свръх-модерен масажор осигурява ефективен терапевтичен масаж у дома и е особено подходящ за страдащите от целулит, задържане на течности и безсилие.

Неговата ефективност се дължи на мощния му електромотор, възпроизвеждащ едновременно въртеливо и вибриращо движение. Това комплексно движение осигурява подкожен масаж, който увеличава притока на кръв, спомага за лимфния оток и кръвообращението, подобрява еластичността на кожата.

bg

Sculptural осигурява ефективно масажиране, подсилено от ефекта на инфрачервената глава, премахва тлъстините, като ги загрява и спомага за отока им, както и заглажда грапавата „портокалова кожа.

Sculptural прилага триещи и разтриващи движения, като копира главните движения на експертен терапевтичен масаж.

Sculptural е ергономично проектиран за удобна домашна употреба, като позволява на потребителя да си прави масаж навсякъде и по всяко време.

За ефективни резултати, препоръчваме ежедневно използване на *Sculptural* за 15 минути. Този масажор може да се използва със специфични лечебни кремове (втвърдяващи или антицелулитни).

3 Общи инструкции за употреба

1 Масажирайте зоната в продължение на пет минути максимум. Използвайте вашата чувствителност като показател, за да определите времетраенето на масажа.

2 Използвайте масажната глава, посочена за вашето лечение.

- *Глава за „пръстов масаж (7)*

  Тя наподобява на професионален масаж, извършван с пръсти. Подходяща е за приложение при болезнен целулит, рефлексология (масаж) на краката и лек мускулен масаж.

- *Употреба на „ролковата" глава (8)*

  Тази глава осигурява незабавни резултати. Тя премахва целулита, влияе срещу безсилието, стимулира кръвообращението, тонизира мускулите, спомага за лимфния оток, намалява обема, успокоява болки в гърба, ишиас и лумбаго, загрява мускулите, отпуска, успокоява напрежението и т.н.

- *Употреба на „масажната сферична" глава (9)*

  Подходяща за деликатни зони като лицето, гръдния кош, врата и гърдите. Активизира и втвърдява мускулите, спомага за втвърдяване на кожата, като и придава по-твърд и плътен вид. Подобрява обръщението в коремната област, като отстранява натрупани токсини и подобрява стомашния тракт, като предотвратява констипация (запек).

- *Употреба на глава с „вълнообразна форма" (10)*

  Наподобява н а професионален масаж, извършван с дланта на ръката, тонизира и подобрява кръвообращението. За употреба в областта на бедрата и хълбоците.

- *Употреба на текстилния протектор на главата (11)*

  За по-голямо удобство покривайте главата за съответната процедура с текстилната глава.

ℹ *Тази принадлежност не може да се използва с кремове.*

☞ *Текстилната принадлежност (11) може а се използва само с главата с вълнообразна форма (10). Използването и с другите глави може да повреди текстилната тъкан и намали ефективността на масажа.*

3 Ключа за сила на масажа ви позволява да регулирате необходимата сила на масажа.
Използвайте ниско ниво на сила за приложение върху деликатни

области (лице, шия, гърди, крака с разширени вени) или бременни жени.
Използвайте най-високото ниво за приложение върху по-малко чувствителни зони на тялото.

4 Приложение

☞ *Този уред е разработен, за да осигури терапевтичен масаж срещи целулит, задържане на течности и отпадналост. Не го използвайте за други цели.*

⚠ *Ако имате здравословни проблеми, като например използване на пейсмейкър, се посъветвайте с вашия лекар.*

⚠ *Не използвайте масажора директно, ако страдате от кожни обриви или възпаление.*

☞ *Не използвайте този продукт преди лягане. Масажът може да има ободряващ ефект и да ви е необходимо по-дълго време, за да заспите.*

⚠ *Не използвайте масажора, докато лежите в легло.*

⚠ *Масажорът има нагряваща се повърхност. Хора, нечувствителни към топлина, трябва да бъдат особено внимателни, когато използват устройството.*

⚠ *Пазете очите си от излагане на инфрачервено облъчване.*

⚠ *Прекомерно инфрачервено облъчване може да бъде опасно, затова избягвайте продължително излагане на инфрачервени лъчи.*

⚠ *Не използвайте уреда за повече от 15 минути. Употреба на уреда за повече от 15 минути може да доведе до прегряването му, като намали по този начин експлоатационния живот на уреда. Оставете уреда да изстине, преди да продължите да го използвате.*

bg

1 Включете щепсела на уреда в контакта на електрозахранването.

2 Поставете превключвател (2) в положение (B/масаж) или в положение (C/масаж + инфрачервен (ИЧ)) съгласно необходимата процедура (фиг. 3).

3 Поставете съответната глава (7), (8), (9) или (10) за необходимата процедура върху адаптера на главата (5) (фиг. 2).

4 Ако желаете, поставете текстилния протектор върху главата (11).

5 Настройте силата на масаж, като използвате регулатора (3) според областта, която ще масажирате и нейната чувствителност към

масаж. За тази цел, завъртете регулатора към едната или другата страна според желаното ниво на сила (фиг. 3).

6 Когато приключите с употребата на масажора, поставете превключвателя (2) в положение (A/изкл.).

7 Изключете щепсела на уреда от контакта на електрозахранването.

За извършване на масаж с желания ефект върху всяка област и за всяка процедура, следвайте инструкциите от фиг. 3 относно подходящата глава за употреба, посоката на масажиране и положението на превключвателя (2) (B или C/масаж или масаж + ИЧ).

5 Почистване и техническо обслужване

☞ *Не използвайте разтворители, миещи препарати или абразивни продукти.*

1 Изключете щепсела на уреда от контакта на електрозахранването.

2 Използвайте суха текстилна тъкан за външно почистване.

Съхранение

- Когато уредът не се използва, изключете го от електрозахранването и го съхранявайте на хладно и сухо място.
- За да не позволите увреждане на кабела, не го усуквайте, дърпайте и не го навивайте около уреда. Ако се повреди, нека бъде незабавно заменен от лице с подходящата квалификация.

HRVATSKA hr

Štovani korisniče,

Čestitamo Vam na odabiru proizvoda tvrtke SOLAC. Naši proizvodi razvijeni su i proizvedeni kako bi zasigurno i dugotrajno ispunjavali očekivanja i naših najzahtjevnijih korisnika. SOLAC kućanski aparati također pružaju i spokojnost pri uporabi, jer su zadovoljili i najstrože norme kvalitete i sigurnosti.

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Europske smjernice o elektromagnetskoj kompatibilnosti 89/336/EEC te Europske smjernice o niskom naponu 73/23/EEC.

“Electrodomésticos SOLAC”, uzimajući u obzir svoju težnju k neprekidnom poboljšavanju, ovim pridržava pravo načiniti izmjene bez prethodne obavijesti.

1 Sigurnosne upute

- *Pročitajte ove upute u cijelosti prije uporabe aparata.*
- *Ovaj aparat namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu, a ne za profesionalnu uporabu. Može biti opasno ako ga koristite na ma koji drugi način osim onoga opisanog u uputama. Ne koristite ovaj aparat kao zamjenu za odgovarajuću medicinsku njegu.*
- *Aparat uvijek držite izvan dohvata djece i osoba s posebnim potrebama. Kada ga rabite u njihovom prisustvu, budite osobito oprezni.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili invalidne osobe, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute za korištenje aparata dobivene od osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Djeca se ne smiju igrati s aparatom te moraju biti pod nadzorom da to ne čine.*
- *Nemojte mijenjati niti popravljati aparat. Ako primijetite kakav kvar na kabelu ili na bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili ne preporuča tvrtka SOLAC.*

- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u Vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel aparata iz utičnice nakon uporabe, prije uklanjanja ili namještanja dijelova te prije čišćenja ili održavanja aparata. Izvucite kabel aparata iz utičnice i u slučaju nestanka struje. Kada kabel aparata priključujete na utičnicu ili ga izvlačite iz nje, aparat mora biti isključen.*
- *Ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*

Ne koristite u blizini kada, umivaonika, tuševa ili drugih spremnika s vodom. Ako aparat padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi. Odmah ga isključite iz napajanja.

- *Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Prilikom čišćenja, aparat ne smije doći u kontakt s vodom.*
- *Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izložen vremenskim utjecajima.*
- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne koristite ga prilikom kupanja ili tuširanja. Nemojte vodom poprskati aparat ni kabel za napajanje.*
- *Nikada ne ostavljajte uključeni aparat na vlažnoj površini ili tkanini.*

VAŽNO: Kada želite baciti aparat, NIKADA ga ne bacajte u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini Vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

2 Opis

Glavni dijelovi

1 *Kućište aparata*
2 *Prekidač „Off“ (Isključeno) / „massage“ (masaža) / „massage+IR“ (masaža+IR)*
3 *Gumb za promjenu intenziteta masaže*
4 *Emiter infracrvenih zraka*
5 *Adapter masažne glave*
6 *Kabel*
7 *Prstasta masažna glava*
8 *Valjkasta masažna glava*
9 *Loptasta masažna glava*
10 *Valovita masažna glava*
11 *Štitnik za glavu od tkanine*

Električni podaci

Napon strujnog napajanja punjača: 230-240 V, 50 Hz, 15 W

Profesionalni lipomodelirajući sustav. Efikasna borba protiv celulita i mlitavosti kod kuće

Nadahnuta tehnikama profesionalne masaže, ova posljednja generacija masažera omogućuje djelotvornu terapeutsku masažu kod kuće i osobito je pogodna za one koji pate od celulita, zadržavanja tekućina i mlitavosti.

Njegova djelotvornost leži u snažnom motoru koji stvara neprekidne obrtne i vibrirajuće pokrete. Ovi složeni pokreti omogućuju potkožnu masažu, pojačavaju tijek krvi, potiču drenažu limfe i cirkulaciju krvi, te poboljšavaju elastičnost kože.

„*Sculptural*“ omogućuje djelotvornu masažu koja se pojačava efektima infracrvene toplote, pomjera masnoću, zagrijava i odvodi masnoću, te izglađuje neravnu kožu nalik „narančinoj kori“.

„Sculptural“ primjenjuje pokrete trenja i gnječenja, nalik pokretima ruke stručnog terapeuta za masažu.

„Sculptural“ je ergonomski dizajniran radi ugodne uporabe kod kuće, omogućujući korisniku da se samostalno masira u bilo kom trenutku, na bilo kom mjestu.

Radi djelotvornih rezultata, preporučamo uporabu aparata *„Sculptural”* 15 minuti svakoga dana. Ovaj masažer se može koristiti uz specifične kreme za tretman (učvršćujuće ili anticelulitne).

3 Opće preporuke za uporabu

1 Masirajte svaku oblast najviše pet minuti. Vodite se svojom osjetljivošću kako biste utvrdili udobno trajanje masaže.

2 Rabite masažnu glavu koja je namijenjena za Vaš tretman.

- *Prstasta masažna glava (7)*

Ona simulira profesionalnu masažu koja se obavlja prstima. Ona je pogodna za primjenu na bolnom celulitu, za refleksološke tačke na tabanima (masaža stopala) i nježnu masažu mišića.

- *Uporaba valjkaste glave (8)*

Ova glava daje trenutačne rezultate. Ona eliminira celulit, djeluje protiv mlitavosti, stimulira tijek krvi i njen povraćaj, tonira mišiće, obavlja limfatičnu drenažu, smanjuje obujam, otklanja bol u leđima, ishijatikus i lumbago, zagrijava mišiće, opušta, otklanja stres, itd.

- *Uporaba loptaste masažne glave (9)*

hr

Pogodna za nježne oblasti, kao što su lice, grudi, vrat i grudi. Aktivira i učvršćuje mišiće, pomaže zatezanje kože dajući joj čvršći, zategnutiji izgled. Poboljšava cirkulaciju u području abdomena, eliminira lokalizirane toksine i poboljšava rad probavnog trakta, sprječavajući zatvor.

- *Uporaba valovite glave (10)*

  Simulira profesionalnu masažu dlanom šake, tonira i poboljšava tijek krvi. Za uporabu na butinama i zadnjici.

- *Uporaba štitnika za glavu od odjeće (11)*

  Radi poveæane udobnosti prekrijte odgovarajuæu masažnu glavu štitnikom od tkanine.

ℹ *Ovaj dodatak se ne može koristiti uz kreme.*

☞ *Dodatak od tkanine (11) može se koristiti samo s valovitom glavom (10). Uporaba ovog dodatka s drugim glavama može oštetiti tkaninu, a masaža će biti manje učinkovita.*

3 Komanda za intenzitet omogućuje Vam regulirati intenzitet željene masaže.
Manje podešenje koristite za osjetljiva područja (lice, vrat, grudi, noge s varikoznim venama) ili kod žena u trudnoći.
Veće podešenje koristite za tretman manje osjetljivih dijelova tijela.

4 Primjena

☞ *Ovaj aparat je kreiran u svrhu obavljanja terapeutske masaže protiv celulita, zadržavanja tečnosti i mlitavosti. Ne koristite ga u druge svrhe.*

⚠ *Obratite se liječniku ukoliko imate zdravstvene probleme, kao i ukoliko imate pejsmejker.*

⚠ *Ne koristite masažer izravno na koži ako imate crvenilo ili zapaljenje kože.*

☞ *Ne koristite ovaj aparat prije spavanja. Masaža može imati stimulirajući efekt i učiniti da teže zaspite.*

⚠ *Ne koristite masažer dok ležite u krevetu.*

⚠ *Masažer ima površinu koja se grije. Ljudi neosjetljivi na toplotu moraju biti pozorni pri uporabi ovog aparata.*

⚠ *Zaštitite oči od izlaganja infracrvenom zračenju.*

⚠ *Pretjerano izlaganje infracrvenom zračenju može biti opasno, stoga izbjegavajte produljeno izlaganje infracrvenim zrakama.*

⚠ *Ne koristite aparat dulje od 15 minuta. Ukoliko aparat koristite dulje od 15 minuta, aparat se može pretjerano zagrijati, a time se može skratiti*

njegov vijek trajanja. Ostavite ga ohladiti se prije nego nastavite s uporabom.

1 Priključite aparat na napajanje.

2 Postavite prekidač (2) u položaj (B/masaža) ili u položaj (C/masaža+IR), shodno potrebnom tretmanu (sl. 3).

3 Postavite odgovarajuću masažnu glavu (7), (8), (9) ili (10) za željeni tretman na adapter glave (5) (sl. 2).

4 Ukoliko želite, postavite štitnik za glavu od tkanine preko glave za tretman (11).

5 Postavite intenzitet masaže pomoću komande (3) prema dijelu tijela koji ćete masirati i njegovoj osjetljivosti na masažu. Da biste to učinili, okrenite gumb prstom k jednoj ili k drugoj strani sukladno željenom podešenju intenziteta (sl. 3).

6 Kada završite s uporabom masažera, postavite prekidač (2) u položaj (A/isključeno).

7 Izvucite kabel iz utičnice.

Da biste obavili masažu s željenim efektom na svaku oblast i za svaki tretman, slijedite upute na sl. 3 radi odabira odgovarajuće masažne glave, pravca u kojem trebate masirati i položaja prekidača (2) (B ili C/masaža ili masaža+IR).

5 Čišćenje i održavanje

☞ *Ne koristite otapala, deterdžente ni abrazivna sredstva za čišćenje.*

1 Izvucite kabel iz utičnice.

2 Kućište aparata očistite suhom krpom.

hr

Skladištenje

- Kada se aparat ne koristi, isključite ga iz napajanja i spremite na hladno i suho mjesto.
- Da biste spriječili oštećivanje kabela, ne uvrnite ga, ne istegnite i ne omotajte oko aparata. Ako se ošteti, odmah ga odnesite na zamjenu stručnom serviseru.

Stimate cumpărător

Felicitări pentru alegerea unui produs marca SOLAC. Produsele noastre sunt proiectate şi fabricate pentru a satisface şi mai mult aşteptările celor mai exigenţi clienţi ai noştri, pentru o perioadă lungă de timp. Totodată, electrocasnicele SOLAC vă oferă siguranţă, conformându-se celor mai stricte standarde de calitate şi de securitate.

Acest product respectă cerinţele Directivei Europene referitoare la compatibilitatea electromagnetică 89/336/EEC şi ale Directivei Europene referitoare la tensiunea joasă 73/23/EEC.

Având în vedere dorinţa de a îmbunătăţi constant produsele, prin prezenta, Electrodomésticos SOLAC îşi rezervă dreptul de a efectua modificări, fără notificare prealabilă.

1 Instrucţiuni legate de siguranţă

- *Citiţi în totalitate aceste instrucţiuni înainte de utilizarea aparatului.*
- *Acest aparat este destinat strict uzului domestic, şi nu uzului profesional. Utilizarea sa în orice alt mod decât cel conform instrucţiunilor poate fi periculos. A nu se utiliza acest aparat ca substitut pentru asistenţa medicală corespunzătoare.*
- *Nu lăsaţi niciodată aparatul şi ambalajul său la îndemâna copiilor şi a persoanelor dizabilitate. Când utilizaţi aparatul în prezenţa acestora, fiţi extrem de atenţi.*
- *Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au experienţă sau cunoştinţe, cu excepţia situaţiei în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoana responsabilă pentru siguranţa lor.*
- *Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu modificaţi sau reparaţi aparatul. Dacă există vreo problemă în ceea ce priveşte cablul sau orice altă parte a aparatului, nu îl utilizaţi şi duceţi-l la un centru de service autorizat.*
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către service-ul producătorului care asigură întreţinerea după vânzarea produsului.*

- *A nu se utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de conectarea aparatului la rețea, verificați dacă voltajul indicat corespunde voltajului din locuința dvs.*
- *Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare, înainte de îndepărtarea sau instalarea unor părți şi înainte de efectuarea oricăror manevre de întreținere sau curățare. De asemenea, deconectați-l în caz de întrerupere a energiei. Atunci când conectați sau deconectați aparatul, acesta trebuie să fie oprit.*
- *Nu trageți de cablul de alimentare şi nu agățați aparatul de acesta. Deconectați întotdeauna aparatul trăgând de priză, şi nu de cablu.*

A nu se utiliza în vecinătatea căzii, a chiuvetei, duşului sau a altor recipiente care conțin apă. În cazul în care aparatul cade în apă, NU încercați să îl ridicați. Deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.

- *Nu introduceți niciodată corpul principal în apă sau în orice alt lichid, nu îl puneți în maşina de spălat vase. Aparatul nu trebuie să vină în contact cu apa în timpul curățării.*
- *Nu lăsați niciodată aparatul expus la elemente.*
- *Nu atingeți aparatul cu mâinile ude în timpul operării.*
- *Nu introduceți niciodată aparatul în apă şi nu îl utilizați în timp ce faceți baie sau duş. Evitați stropirea cu apă a aparatului sau a cablului de alimentare.*
- *Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune pe o suprafață sau haină udă.*

IMPORTANT: Atunci când doriți să evacuați aparatul, nu îl aruncați niciodată în coşul de gunoi. Duceți-l la PUNCTUL DE EPURARE sau la centrul de colectare a deşeurilor cel mai apropiat de locuința dvs. în vederea procesării. În acest mod veți contribui la protejarea mediului înconjurător.

2 Descriere

Părți principale

1 *Corpul principal al aparatului*
2 *Comutatorul oprit/masaj/masaj + IR*
3 *Butonul de control al intensității variabile a masajului*
4 *Emițătorul de radiație infraroşie*
5 *Adaptorul capului de masaj*
6 *Cablu*
7 *Capul de masaj sub formă de degete*
8 *Capul de masaj sub formă de cilindri*

9 *Capul de masaj sub formă de sfere*
10 *Capul de masaj sub formă de unde*
11 *Capac protector din material textil*

Caracteristici electrice

Tensiunea furnizată de alimentator 230-240V, 50Hz, 15W

Sistem de lipomodelare profesional.
Luptă eficient împotriva celulitei şi a pielii cu aspect flasc la domiciliul dvs.

Inspirat de tehnicile de masaj profesional, acest aparat de masaj de ultimă generaţie oferă un masaj terapeutic eficient la domiciliul dvs. şi este destinat în special persoanelor care suferă de celulită, retenţie de lichide şi aspect de piele flască.

Eficienţa sa se bazează pe motorul puternic care produce mişcări simultane de rotaţie şi vibraţie. Această mişcare complexă permite masajul subcutanat, crescând fluxul sanguin, încurajând drenajul limfatic şi circulaţia sângelui, îmbunătăţind elasticitatea pielii.

Componenta *sculpturală* aplică mişcări de frecare şi de frământare, copiind mişcările mâinii din cadrul unui masaj terapeutic efectuat de un expert.

Componenta *sculturală* aplică mişcări de frecare şi de frământare, copiind mişcările mâinii din cadrul unui masaj terapeutic efectuat de un expert.

Componenta *sculpturală* este destinată în mod ergonomic utilizării convenabile la domiciliu, permiţând utilizatorului să îşi administreze un masaj în orice moment, oriunde.

Pentru rezultate eficiente, vă recomandăm să folosiţi componenta *sculpturală* timp de 15 minute zilnic. Acest aparat de masaj poate fi utilizat împreună cu creme de tratament specific (de fermitate sau anticelulitice).

3 Recomandări generale cu privire la utilizare

1 Masaţi zona timp de maximum 5 minute. Ghidaţi-vă după sensibilitatea dvs. pentru a determina durata masajului.

2 Utilizaţi capul de masaj indicat pentru tratamentul dvs.

- *Capul de masaj „sub formă de degete (7)*

Acesta simulează masajul profesional efectuat cu degetele. Este potrivit pentru a fi aplicat în cazul celulitei dureroase, reflexoterapiei piciorului (masajul piciorului) şi masajului muscular uşor.

- *Utilizarea capului de masaj sub formă de „cilindri (8)*

  Acest cap de masaj dă rezultate imediate. El elimină celulita, luptă împotriva pielii cu aspect flasc, stimulează fluxul sanguin şi întoarcerea venoasă, tonifică muşchii, realizează drenaj limfatic, reduce volumul, înlătură durerile de spate, sciatica şi lumbago-ul, antrenează muşchii, înlătură stresul, etc.

- *Utilizarea capului de masaj sub formă de „sfere (9)*

  Potrivit pentru zonele delicate precum faţa, pieptul, gâtul şi sânii. Îmbunătăţeşte circulaţia şi întăreşte muşchii, ajutând la fermitatea pielii, conferind acesteia un aspect mai ferm, mai plin. Îmbunătăţeşte circulaţia în zona abdominală, eliminând toxinele localizate şi îmbunătăţeşte tranzitul intestinal, împiedicând constipaţia.

- *Utilizarea capului de masaj sub formă de „unde (10)*

  Acesta simulează un masaj profesional efectuat cu palma mâinii, tonifiind şi îmbunătăţind fluxul sanguin. Destinat utilizării în zona coapselor şi feselor.

- *Utilizarea „capacului protector din material textil (11)*

  Pentru un confort crescut, acoperiţi capul de tratament corespunzător cu capacul din material textil.

ℹ *Acest accesoriu nu poate fi utilizat împreună cu creme.*

☞ *Accesoriul din material textil (11) poate fi utilizat doar împreună cu capul de masaj sub formă de unde (10). Utilizarea sa cu alte capete ar putea deteriora materialul textil, făcând masajul mai puţin eficient.*

3 Controlul intensităţii permite reglarea permanentă a intensităţii masajului, după cerinţă.
Utilizaţi o valoare redusă pentru a trata zonele delicate (faţă, gât, sâni, picioare cu vene varicoase) sau în cazul femeilor însărcinate.
Utilizaţi cea mai înaltă valoare pentru a trata zonele corpului cel mai puţin sensibile.

ro

4 Utilizare

☞ *Acest dispozitiv a fost creat pentru a furniza masaj terapeutic împotriva celulitei, retenţiei de lichide şi aspectului de piele flască. A nu se utiliza în alte scopuri.*

⚠ *Consultaţi medicul în cazul în care aveţi vreo problemă de sănătate, precum utilizarea unui pacemaker.*

⚠ *Nu utilizaţi aparatul de masaj direct pe pielea afectată de roşeaţă sau inflamaţie.*

☞ *Nu utilizați acest produs înainte de a merge la culcare. Masajul poate avea un efect stimulator şi este posibil să necesitați mai mult timp pentru a adormi.*

⚠ *Nu utilizați aparatul de masaj în timp ce stați întins(ă) în pat.*

⚠ *Aparatul de masaj prezintă o suprafață încălzită. Persoanele care nu au sensibilitate pentru căldură trebuie să utilizeze cu atenție aparatul.*

⚠ *Protejați-vă ochii de expunerea la radiații infraroşii.*

⚠ *Radiațiile infraroşii în cantitate excesivă pot fi dăunătoare, aşadar evitați expunerea prelungită la radiații infraroşii.*

⚠ *A nu se utiliza aparatul timp de mai mult de 15 minute. Utlizarea aparatului în mod continuu timp de peste 5 minute poate cauza supraîncălzirea acestuia, reducând durata de viață a aparatului. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a continua să îl utilizați.*

1 Conectați aparatul la sursa de alimentare.

2 Puneți comutatorul (2) în poziția (B/masaj) sau în poziția (C/masaj + infraroşii (IR)), în fucție de tratamentul necesar (fig. 3).

3 Ataşați capul de masaj (7), (8), (9) sau (10) corespunzător tratamentului dorit de adaptorul pentru capul de masaj (5) (fig. 2).

4 Dacă doriți, acoperiți capul de tratament corespunzător cu capacul din material textil (11).

5 Setați intensitatea masajului folosind butonul de control (3) în funcție de zona pe care veți lucra şi de sensibilitatea acesteia la masaj. Pentru aceasta, rotiți butonul de control cu degetul spre una din laturi, în funcție de intensitatea dorită (fig. 3).

6 Când ați terminat cu folosirea aparatului, puneți comutatorul (2) în poziția (A/oprit)

7 Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

Pentru a realiza un masaj cu efectul dorit pentru fiecare zonă şi pentru fiecare tip de tratament, urmați instrucțiunile din fig. 3 cu privire la utilizarea unui anumit cap de masaj, a direcției de masat şi a poziției comutatorului (2) (B sau C+masaj sau masaj + IR).

5 Curățarea şi întreținerea

☞ *A nu se utiliza solvenți, detergenți sau produse abrazive.*

1 Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

2 Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța exteriorul aparatului.

DEPOZITARE

- Atunci când aparatul nu este folosit, deconectaţi-l şi depozitaţi-l într-un loc uscat şi răcoros.
- Pentru a împiedica deteriorarea cablului, nu îl răsuciţi, nu trageţi de el şi nu îl înfăşuraţi în jurul aparatului. Dacă este deteriorat, înlocuiţi-l imediat cu ajutorul personalului calificat în acest sens.

CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA

solac
MOD. ME7710

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR BUYER'S NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR NOME E MORADA DO COMPRADOR NOME E DINDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
	Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Artapadura, 11 - 01013 VITORIA (SPAIN)

solac®

www.solac.com

100% Recycled Paper